JVC

HOME THEATER SOUND SYSTEM
HEIMTHEATER-SOUNDSYSTEM
SYSTÈME HOME CINÉMA
HOME THEATER GELUIDSSYSTEEM
SISTEMA CINEMA IN CASA

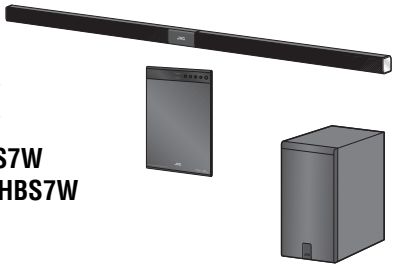
Deutsch

Français

Nederlands

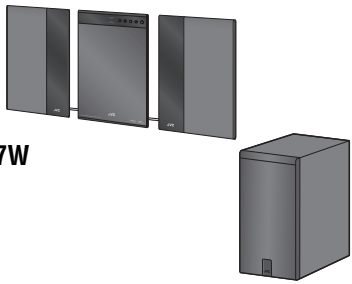
Italiano

TH-BS7



Besteht aus AX-THBS7, SP-THBS7F und SP-THBS7W
Composé des AX-THBS7, SP-THBS7F et SP-THBS7W
Bestaande uit de AX-THBS7, SP-THBS7F en SP-THBS7W
Composto dalle unità AX-THBS7, SP-THBS7F e SP-THBS7W

TH-FT3



Besteht aus AX-THFT3, SP-THFT3F und SP-THBS7W
Composé des AX-THFT3, SP-THFT3F et SP-THBS7W
Bestaande uit de AX-THFT3, SP-THFT3F en SP-THBS7W
Composto dalle unità AX-THFT3, SP-THFT3F e SP-THBS7W

TH-FT1

Besteht aus AX-THFT1 und SP-THFT1
Composé des AX-THFT1 et SP-THFT1
Bestaande uit de AX-THFT1 en SP-THFT1
Composto dalle unità AX-THFT1 e SP-THFT1

DOLBY DIGITAL

dts Digital Surround

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING
ISTRUZIONI

GVT0290-002A
[E]

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise/ Mises en grade, précautions et indications diverses / Waarschuwingen, voorzorgen en overige / Avvertenze e precauzioni da osservare

ACHTUNG (AX-THBS7/AX-THFT3/AX-THFT1)

Die ⏻/I Taste kann in keiner Stellung zur Unterbrechung der Stromversorgung verwendet werden.
Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (das ⏻/I-Symbol erlischt). Der Netzstecker oder ein Gerätestecker wird zum Abtrennen des Geräts verwendet, das abgetrennte Gerät bleibt ständig betriebsbereit.

- Im Bereitschaftsmodus leuchtet das ⏻/I-Symbol rot.
- Im eingeschalteten Betrieb erlischt das ⏻/I-Symbol.

Das Gerät kann über die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

ACHTUNG (SP-THBS7W)

Die Stromversorgung zum Subwoofer ist mit der zentralen Einheit verknüpft. Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (die STANDBY/ON-Anzeige schaltet ab). Der Netzstecker oder ein Gerätestecker wird zum Abtrennen des Geräts verwendet, das abgetrennte Gerät bleibt ständig betriebsbereit.

- Im Bereitschaftsmodus leuchtet das STANDBY/ON-Lämpchen rot.
- Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die Anzeigeleuchte STANDBY/ON blau.

ATTENTION (AX-THBS7/AX-THFT3/AX-THFT1)

La touche ⏻/I, quelle que soit sa position, ne coupe pas la ligne principale.
Débrancher la fiche principale pour couper complètement l'alimentation du secteur (Le symbole ⏻/I s'éteint). La fiche secteur ou un coupleur est utilisé comme dispositif de déconnexion de l'appareil, et l'appareil déconnecté doit être prêt à être utilisé.

- Quand le système est en attente, le symbole ⏻/I est allumé en rouge.
- Quand le système est sous tension, le symbole ⏻/I s'éteint.

L'alimentation peut être commandée à distance.

ATTENTION (SP-THBS7W)

L'alimentation du caisson de grave est reliée à l'unité centrale. Déconnectez la fiche secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (le témoin STANDBY/ON s'éteint). La fiche secteur ou un coupleur est utilisé comme dispositif de déconnexion de l'appareil, et l'appareil déconnecté doit être prêt à être utilisé.

- Quand le système est en attente, le témoin STANDBY/ON est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY/ON est allumé en bleu.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und nicht das Gehäuse öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

Verwenden Sie kein anderes NETZTEIL zum Anschließen dieses Modells.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

N'utilisez aucun autre ADAPTATEUR SECTEUR pour connecter ce modèle.

VOORZICHTIG (AX-THBS7/AX-THFT3/AX-THFT1)

In beide standen van de ⏻/I toets is de speler niet volledig losgekoppeld van de stroomvoorziening.
Ontkoppel het netsnoer om de stroom geheel uit te schakelen (het ⏻/I-symbool dooft). De hoofdspanningsstekker, spanning-uitschakelaar of een adapter wordt voor het ontkoppelen gebruikt en deze moet altijd gemakkelijk bedienbaar zijn.

- Het ⏻/I-symbool licht rood op wanneer het systeem standby staat.
- Het ⏻/I-symbool dooft wanneer het systeem wordt ingeschakeld.

U kunt de stroom standby en inschakelen met de afstandsbediening.

VOORZICHTIG (SP-THBS7W)

De voeding naar de subwoofer is gekoppeld aan de centrale eenheid. Ontkoppel het netsnoer om de stroom geheel uit te schakelen (het STANDBY/ON-lampje gaat uit). De hoofdspanningsstekker, spanning-uitschakelaar of een adapter wordt voor het ontkoppelen gebruikt en deze moet altijd gemakkelijk bedienbaar zijn.

- Het STANDBY/ON lampje licht rood op wanneer het systeem standby staat.
- Wanneer het toestel is ingeschakeld, licht het STANDBY/ON lampje blauw op.

ATTENZIONE (AX-THBS7/AX-THFT3/AX-THFT1)

Il tasto ⏻/I non scollega in nessun caso la linea principale.
Per interrompere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro (il simbolo ⏻/I si spegne). Se per disconnettere l'apparecchio dalla rete si sfila la spina del cavo di alimentazione o dall'accoppiatore elettrico cui è collegata, l'apparecchio stesso rimarrà disponibile per l'uso.

- Quando il sistema è in standby il simbolo ⏻/I s'illumina di luce rossa.
- Quando il sistema s'illumina il simbolo ⏻/I si spegne.

L'accensione può essere controllata anche dal telecomando.

ATTENZIONE (SP-THBS7W)

L'alimentazione del subwoofer è collegata all'unità centrale. Per interrompere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro (la spia STANDBY/ON si spegne). Se per disconnettere l'apparecchio dalla rete si sfila la spina del cavo di alimentazione o dall'accoppiatore elettrico cui è collegata, l'apparecchio stesso rimarrà disponibile per l'uso.

- Quando il sistema è in standby la spia STANDBY/ON s'illumina di luce rossa.
- Quando l'unità è accesa, la spia STANDBY/ON si accende di blu.

VOORZICHTIG

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:

1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel dit toestel niet bloot aan regen of vocht.

Gebruik beslist geen andere NETADAPTER voor dit model.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc.

1. Non togliete viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

Con questo modello non si devono usare altri adattatori di rete CA.

ACHTUNG
- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder - bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION
- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

VOORZICHTIG
- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit. (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

ATTENZIONE
- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).

ACHTUNG
Die Batterie sollte keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer o.Ä. ausgesetzt werden.

ATTENTION
Les piles ne doivent en aucun cas être exposées à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu, etc.).

WAARSCHUWING
Batterij mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonnestraling vuur of dergelijke.

ATTENZIONE
Non esporre la batteria a eccessivo calore, ad esempio alla luce diretta del sole, fuoco o simili.

ACHTUNG: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

1. Vorderseite: Hindernisfrei und gut zugänglich.
2. Seitenwände/Oberseite/Rückwand: Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
3. Unterseite: Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

ATTENTION: Aération correcte

Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

1. Avant: Bien dégagé de tout objet.
2. Côtés/Dessus/Dessous: Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
3. Dessous: Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

VOORZICHTIG: Goede ventilatie vereist

Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:

1. Voorkant: Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
2. Zijkanten/Boven-/Onderkant: Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
3. Onderkant: Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

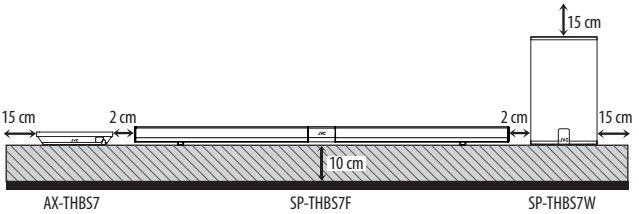
ATTENZIONE: Per una corretta ventilazione

Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

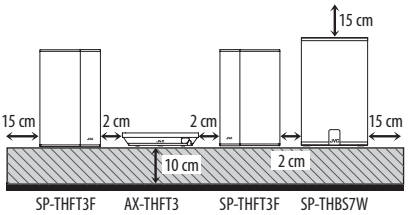
1. Parte anteriore: Nessun ostacolo e spazio libero.
2. Lati/Parte superiore/Retro: Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
3. Base: Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolinetto alto almeno 10 cm.

Vorderansicht / Face / Vooraanzicht / Vista frontale

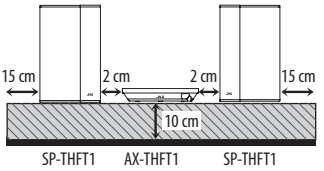
TH-BS7



TH-FT3



TH-FT1



Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte und Batterien

[Europäische Union]

Diese Symbole zeigen an, dass elektrische bzw. elektronische Altgeräte und Batterien mit diesem Symbol nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Stattdessen müssen die Produkte zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung sowie den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte und Batterien zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieser Produkte dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung der Produkte auftreten können.

Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

[Geschäftskunden]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite http://www.jvc.eu/, auf der Sie Informationen zur Rücknahme des Produkts finden.

[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole sind nur in der Europäischen Union gültig.
Wenn Sie diese Produkte entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung von alten elektrischen bzw. elektronischen Geräten und Batterien.

Produkte

Batterie

Hinweis:
Das Zeichen Pb unterhalb des Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Informations relatives à l'élimination des appareils et des piles usagés, à l'intention des utilisateurs

[Union européenne]

Si ces symboles figurent sur un appareil électrique/électronique ou une pile, cela signifie qu'ils ne doivent pas être jetés comme déchets ménagers à la fin de leur cycle de vie. Ces produits devraient être amenés aux centres de pré-collecte appropriés pour le recyclage des appareils électriques/ électroniques et des piles pour traitement, récupération et recyclage, conformément à la législation nationale et la Directive 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En traitant ces produits d'une manière correcte, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention d'effets négatifs éventuels sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être causés par une manipulation inappropriée des déchets de ces produits.

Pour plus d'informations sur les centres de pré-collecte et de recyclage de ces produits, contactez votre service municipal local, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous les avez achetés.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ces produits, conformément à la législation nationale.

[Utilisateurs professionnels]

Si vous voulez jeter ce produit, visitez notre page Web, http://www.jvc.eu/, afin d'obtenir des informations sur son recyclage.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Ces symboles ne sont reconnus que dans l'Union européenne.
Si vous voulez jeter ces produits, veuillez respecter la législation nationale ou les autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques/électroniques et des piles usagés.

Produits

Pile

Notification:
La marque Pb en dessous du symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen

[Europese Unie]

Deze symbolen geven aan dat de elektrische en elektronische apparatuur en de batterij met dit symbool aan het einde van hun levensduur niet mogen worden weggegooid als algemeen huishoudelijk afval. De producten moeten in de plaats daarvan worden afgegeven bij de toepasselijke inzamelpunten voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen voor een gepaste behandeling, recuperatie en recycling in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EG en 2006/66/EG.

Door deze producten op de juiste manier weg te gooien, helpt u mee aan het behoud van de natuurlijke bronnen en helpt u bij het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid die anders kunnen worden veroorzaakt door een inadequate afvalverwerking van deze producten.

Voor meer informatie over de inzamelpunten en het recyclen van deze producten, kunt u contact opnemen met uw lokaal gemeentebestuur, het afvalverwerkingsbedrijf voor huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

In overeenstemming met de nationale wetgeving, kunnen boeten worden opgelegd voor ongeoorloofde afvalverwijdering.

[Zakelijke gebruikers]

Als u dit product wilt weggooien, kunt u onze webpagina http://www.jvc.eu/ bezoeken voor meer informatie over de terugname van het product.

[Overige landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie.
Als u deze items wilt weggooien, moet u dat doen in overeenstemming met de toepasselijke nationale wetgeving of andere voorschriften in uw land voor de behandeling van oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen.

Producten

Batterij

Opmerking:
Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete

[Unione Europea]

Questi simboli indicano che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica e la batteria a cui fanno riferimento non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici generici alla fine della loro vita utile. I prodotti, invece, vanno consegnati a punti di raccolta appropriati per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie, per il trattamento corretto in conformità alle proprie normative nazionali e alle direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Mediante lo smaltimento corretto di questi prodotti, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato dei prodotti.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta e il riciclaggio di questi prodotti, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

Lo smaltimento errato di questi rifiuti potrebbe essere soggetto a sanzioni, a seconda di quanto previsto dalla legislazione nazionale vigente.

[Per gli utenti aziendali]

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web http://www.jvc.eu/ per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo nell'Unione Europea.
Qualora si desideri smaltire questi oggetti, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie obsolete.

Prodotti

Batteria

Nota:
Il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.
Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Deutschland

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.
Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Allemagne

Geachte klant,
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.
De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Duitsland

Gentile Cliente,
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.
Il rappresentante europeo di Victor Company of Japan, Limited è:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germania

Inhalt

Einleitung 1
Hinweise zur Handhabung 1
Mitgeliefertes Zubehör 2

Erste Schritte 2
Vorbereiten der Fernbedienung 2
Lautsprecheranordnung 2
Anschluss von externen Komponenten 5
Anschließen des Netzkabels 5
Verwendung des Kernfilters 5
Einrichten der Subwoofer 5
Auswählen der Display-Einstellung 5

Funktionalität 6
Tasten und Lämpchen auf der Vorderseite 6
Grundlegende Bedienungsverfahren 6
Einstellen des Ausgangspegels 7
Verwendung des Surroundmodus 7

Störungssuche 7

Technische Daten 8

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole verwendet, wenn eine Erklärung nur auf bestimmte Modelle zutrifft.

TH-BS7 : Nur für TH-BS7
TH-FT3 : Nur für TH-FT3
TH-FT1 : Nur für TH-FT1

- Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.
- Hergestellt unter Lizenz unter den US-Patentnummern: 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 und andere Patente in den USA und weltweite gewährt und angemeldet. DTS und DTS Digital Surround sind eingetragene Handelsmarken, und die DTS-Logos und das Symbol sind Handelsmarken der DTS, Inc. © 1996-2008 DTS, Inc.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines JVCProdukts.
Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Hinweise zur Handhabung

Wichtige Vorsichtshinweise

Aufstellung der Anlage

- Wählen Sie einen Ort, der eben, trocken und nicht zu heiß oder kalt ist, also zwischen 5°C und 35°C.
- Lassen Sie ausreichenden Abstand zwischen der Anlage und dem Fernsehgerät.
- Verwenden Sie die Anlage nicht an einem Ort in der Nähe von Hitzequellen oder an einem Ort auf, der direktem Sonnenlicht, starkem Staub oder Vibration ausgesetzt ist.
- Stellen Sie die Anlage an einem Ort mit ausreichender Lüftung auf, um Hitzestau in der Anlage zu vermeiden.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für jegliche Unfälle oder Schäden, die durch unangemessene Montage oder Anbringung, unzureichende Stärke der Anbringung, Fehlbehandlung oder Misshandlung oder Naturkatastrophen verursacht werden.

Netzkabel

- Berühren Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen.
- Solange das Netzkabel an eine Wandsteckdose angeschlossen ist, nimmt die Anlage auch im ausgeschalteten Zustand eine geringe Menge Strom auf.
- Ziehen Sie beim Abtrennen nie am Netzkabel selbst. Ergreifen Sie stets den Netzstecker, da das Netzkabel beschädigt werden kann, wenn daran gezogen wird.

Zur Vermeidung von Funktionsstörungen

- Im Geräteinneren befinden sich keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Falls etwas schiefgeht, ziehen Sie den Netzstecker ab und wenden sich an Ihren Fachhändler.
- Lassen Sie keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten in das Geräteinnere eindringen.
- Stellen Sie nichts auf der Anlage. Dadurch kann die Anlage herunterfallen, und es können Fehlfunktionen und/oder Verletzungen verursacht werden.

Sicherheitsmaßregeln

Vor Feuchtigkeit, Wasser und Staub schützen

Stellen Sie die Anlage nicht an einem feuchten oder staubigen Ort auf.

Hohe Temperaturen vermeiden

Setzen Sie die Anlage keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, und stellen Sie sie nicht in der Nähe von Heizkörpern auf.

Vor einer längeren Abwesenheit

Wenn die Anlage längere Zeit nicht betrieben werden soll, z.B. während einer Urlaubsreise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.

Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze

Eine Blockierung der Entlüftungsschlitze kann eine Beschädigung der Anlage verursachen.

Einleitung

Pflege der Außenflächen

- Wischen Sie Flecken mit einem weichen, trockenen Tuch von den Außenflächen ab. Bei schwerer Verschmutzung der Anlage einen Lappen mit wässriger, neutraler Spülmittellösung tränken, gut auswringen, die Anlage abwischen, und dann mit einem trockenen Lappen trockenwischen.
- Um Beeinträchtigung der Qualität der Anlage, Beschädigung, oder Abpellen der Lackierung zu vermeiden, auf folgendes achten:
  – NICHT gewaltsam abwischen.
  – Wischen Sie die Oberfläche NICHT mit Terpenting, Benzol oder anderen organischen Lösungsmitteln einschließlich Desinfektionsmitteln ab.
  – NICHT flüchtige Substanzen wie etwa Insektensprays darauf sprühen.
  – Bringen Sie sie NICHT über einen längeren Zeitraum mit Gummi oder Kunststoff in Kontakt.

Bei Eindringen einer Flüssigkeit in das Geräteinnere

Schalten Sie unverzüglich die Stromzufuhr aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, und wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie die Anlage gekauft haben. Falls der Betrieb der Anlage in diesem Zustand fortgesetzt, besteht die Gefahr von Brand und elektrischem Schlag.

Vorsichtshinweise zum Anbringen der Einheiten an der Wand

- Verwenden Sie Schrauben, die mit der Stärke und dem Material der Säule oder Wand kompatibel sind, um Herunterfallen der Einheiten zu vermeiden.
- Bringen Sie das Hauptgerät nicht an einer Sperrholz- oder Gipskartonwand an; andernfalls fallen sie herunter und werden beschädigt.
- Bei Anbringen des Hauptgeräts und des Lautsprechers an der Wand;
  – Beauftragen Sie unbedingt einen qualifizierten Monteur mit der Wandmontage.
  – Bei der Auswahl der Montageposition an der Wand ist besondere Sorgfalt geboten. Falls Geräte so montiert sind, dass vorbeigehende Personen dagegen stoßen können, besteht die Gefahr von Verletzungen und Beschädigungen.
  – Das Netzteil darf nicht an Gegenstände angehängt oder auf Gegenstände gelegt werden. Das Netzteil sollte immer auf ebenem Boden abgelegt werden.

Mitgeliefertes Zubehör

Falls irgendein Zubehörartikel fehlt, benachrichtigen Sie bitte sofort Ihren Fachhändler.

- Fernbedienung RM-STHFT1A (× 1)
- Lithiumknopfbatterie CR2025 (× 1)
  – Die Batterie ist werkseitig in der Fernbedienung eingesetzt.
- Netzteil AA-R1902 (× 1)
- Netzkabel (× 1)
- Kernfilter (× 2)

TH-BS7

- Fuß
  – Flachtyp (ϕ7,8 mm) (× 5)
  – Schrägtyp (× 2)

TH-FT3 **TH-FT1**

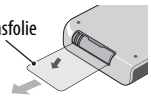
- Lautsprecherkabel (3m) (× 2)
- Ständer (× 2)
- Schrauben für Ständer (M5 × 10 mm) (× 4)
  – Die Schrauben sind in dem Loch oben auf dem Lautsprecherverpackungspolster abgelegt.

Erste Schritte

Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem alle anderen Anschlüsse hergestellt worden sind.

Vorbereiten der Fernbedienung

Bei der ersten Verwendung der Fernbedienung ziehen Sie die Isoliationsfolie heraus.



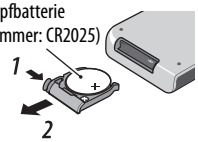
Wenn die Reichweite oder Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt, müssen die Batterie ausgewechselt werden.

Ersetzen der Batterie in der Fernbedienung

Legen Sie Batterien in die Fernbedienung unter Beachtung der richtigen Polungen (+ und –) ein.

1 **Drücken Sie die Seite des Batteriefachs ein.**

2 **Ziehen Sie das Batteriefach heraus und setzen Sie die Batterien mit richtiger Polung ein.**



HINWEIS

- *Legen Sie die Batterie an einem Ort ab, wo sie außer Reichweiter kleiner Kinder ist. Falls ein Kind vesehentlich die Batterie verschluckt, sofort einen Arzt rufen.*
- *Um Überhitzen, Bersten oder Brand der Batterie zu vermeiden:*
  – *Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen, zerlegen, erhitzen oder in ein Feuer werfen.*
  – *Die Batterie nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen ablegen.*
  – *Umwickeln Sie die Batterie beim Entsorgen oder Lagern mit Klebeband und Isolierstoff.*

VORSICHT:
Explosionsgefahr, wenn Batterie falsch eingesetzt wird.
Nur durch den selben oder entsprechenden Typ ersetzen.

Lautsprecheranordnung

Stellen Sie die Lautsprecher auf einer ebenen, waagerechten Unterlage auf, um beste Klangqualität sicherzustellen.

- Der Klang kann von dem Aufstellungsort beeinflusst werden. Um den Klang zu verbessern, wählen Sie einen anderen Aufstellungsort und eine andere Ausrichtung der Lautsprecher.
- Wenn Sie die Lautsprecher in der Nähe des Fernsehgeräts aufstellen, können Farbverzerrungen auftreten. Um dies zu vermeiden, schalten Sie den Netzschalter des Fernsehers aus oder ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Lautsprecher installieren. Danach mindestens 30 Minuten warten, bis der Fernseher erneut eingeschaltet wird. Wenn der Fernseher immer noch beeinflusst ist, stellen Sie die Lautsprecher weiter entfernt auf.

TH-FT3 **TH-FT1**

- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass ein ausreichender Abstand zwischen ihnen gelassen wird.
- Um bestmöglichen Klang mit dieser Anlage zu erzielen, stellen Sie alle Lautsprecher im gleichen Abstand von der Hörposition auf.

Siehe folgende Erklärung für jedes Modell zum Aufstellen der Lautsprecher.

TH-BS7

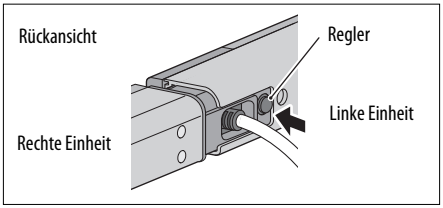
Montage der Lautsprecher

Vor der Aufstellung der Lautsprecher müssen Sie diese montieren.

- Achten Sie darauf, nicht die Finger zwischen den Einheiten einzuklemmen.

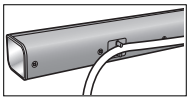
1 **Schieben Sie die rechte Einheit in die linke Einheit.**

2 **Drücken Sie den Knopf hinten an der rechten Einheit.**



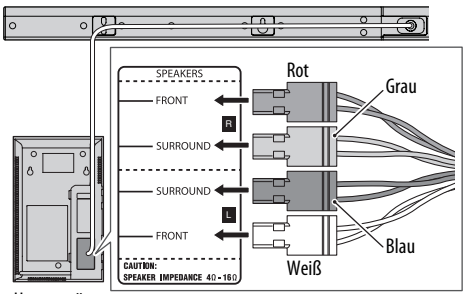
3 **Setzen Sie die rechte Einheit vollständig ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören.**

- Der Lautsprecher hat Vorsprünge an der Rückseite, wo Sie das Kabel anbringen können, so dass es nicht stört.



Anschließen des Lautsprecherkabels

Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die Zentraleinheit ein, wie in der Abbildung gezeigt.



Hauptgerät

ACHTUNG

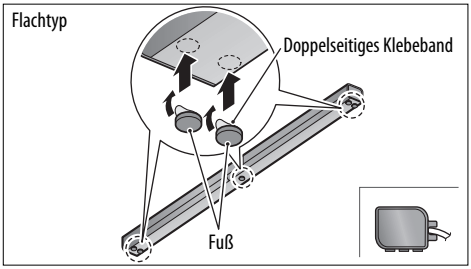
- *Wenn andere Lautsprecher als die für die Anlage mitgelieferten angeschlossen werden sollen, müssen diese jeweils die gleiche Impedanz (siehe SPEAKER IMPEDANCE) besitzen, die auf der Rückseite der mittleren Anlage angegeben ist.*
- *Schließen Sie AUF KEINEN FALL mehr als einen Lautsprecher an eine einzige Lautsprecherklemme an.*

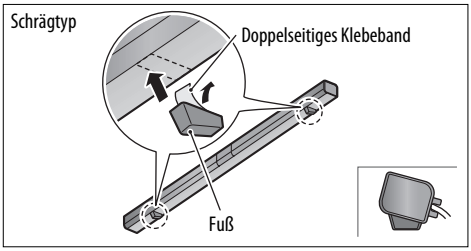
Beim Aufstellen auf dem Boden

Bringen Sie den mitgelieferten Fuß am Lautsprecher an, wie in der Abbildung unten gezeigt.

- Sie können den Fußtyp wählen—Flachtyp (× 5) oder Schrägtyp (× 2).

Ziehen Sie das Abziehpapier ab und bringen Sie die Füße unten am Lautsprecher an.

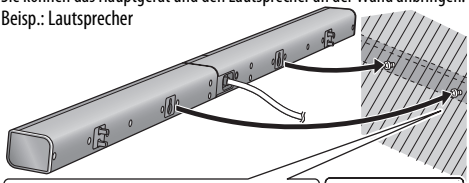


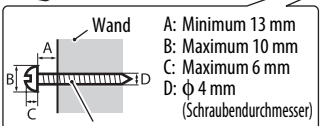


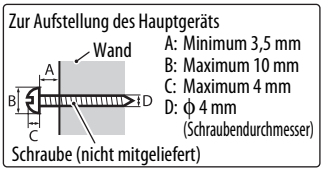
Beim Anbringen an der Wand

Sie können das Hauptgerät und den Lautsprecher an der Wand anbringen.

Beisp.: Lautsprecher







ACHTUNG

- *Das Hauptgerät wiegt etwa 0,73 kg und der Lautsprecher wiegt etwa 1,6 kg. Beim Anbringen von Geräten an einer Wand muss ausreichende Sorgfalt angewendet werden, um Unfälle durch Herunterfallen zu vermeiden.*
- *Siehe auch „Vorsichtshinweise zum Anbringen der Einheiten an der Wand" auf Seite 2.*

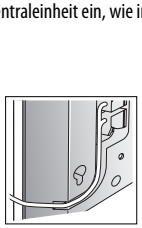
Erste Schritte

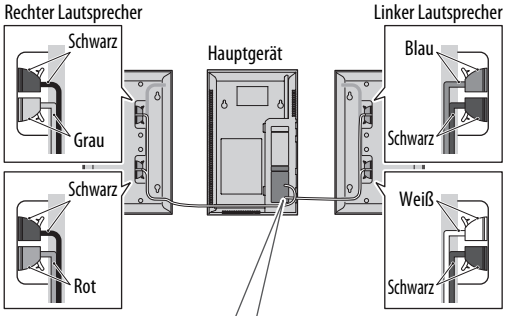
TH-FT3 TH-FT1

Anschließen des Lautsprecherkabels

Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die Zentraleinheit ein, wie in der Abbildung rechts gezeigt.

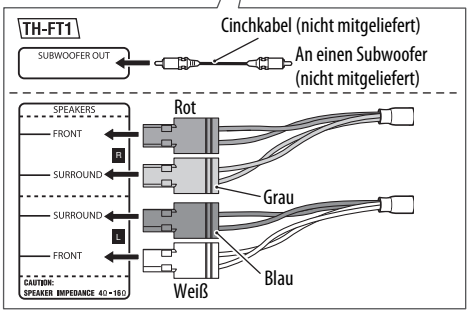
- Der Lautsprecher hat eine Rille an der Rückseite, wo Sie die Kabel anbringen können, so dass sie nicht stören.





ACHTUNG

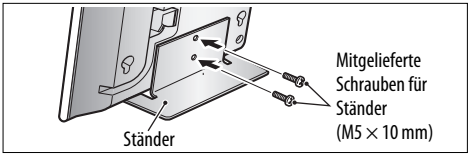
- *Wenn andere Lautsprecher als die für die Anlage mitgelieferten angeschlossen werden sollen, müssen diese jeweils die gleiche Impedanz (siehe SPEAKER IMPEDANCE) besitzen, die auf der Rückseite der mittleren Anlage angegeben ist.*
- *Schließen Sie AUF KEINEN FALL mehr als einen Lautsprecher an eine einzige Lautsprecherklemme an.*



Bei Aufstellen der Lautsprecher auf dem Boden

Bringen Sie die mitgelieferten Lautsprecherständer an.

- Bei der Wandmontage bringen Sie nicht die Lautsprecherständer an.



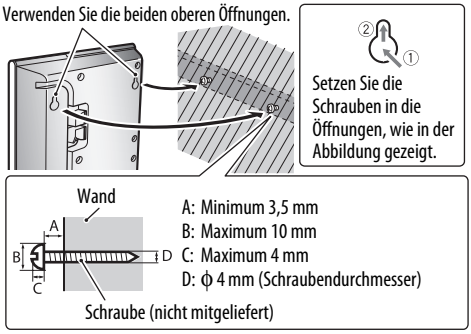
ACHTUNG

- *Stellen Sie die Lautsprecher nicht an Orten auf, wo sie beim täglichen Leben stören können. Falls die Lautsprecher so montiert werden, besteht die Gefahr von Verletzungen und einer Beschädigung der Lautsprecher.*

Anbringen an der Wand

Sie können das Hauptgerät und die Lautsprecher an der Wand anbringen.
Beisp.: Lautsprecher

Verwenden Sie die beiden oberen Öffnungen.



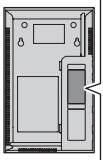
- Zur Aufstellung des Hauptgeräts folgen Sie den oben gezeigten Abmessungen.

ACHTUNG

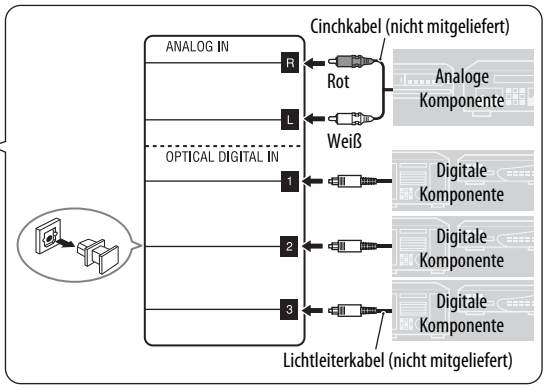
- *Das Hauptgerät wiegt etwa 0,73 kg und jeder Lautsprecher wiegt etwa 0,85 kg. Beim Anbringen von Geräten an einer Wand muss ausreichende Sorgfalt angewendet werden, um Unfälle durch Herunterfallen zu vermeiden.*
- *Siehe auch „Vorsichtshinweise zum Anbringen der Einheiten an der Wand" auf Seite 2.*

Anschluss von externen Komponenten

Sie können eine analoge Komponente an dem ANALOG IN-Anschluss und digitale Komponenten an die Anschlüsse OPTICAL DIGITAL IN anschließen, wie in der Abbildung rechts gezeigt.



Rückseite des Hauptgeräts



Anschließen des Netzkabels

Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an die Buchsen DC IN am Hauptgerät an. Schließen Sie dann das mitgelieferte Netzkabel an das Netzteil an und stecken den Netzstecker in die Wandsteckdose.

TH-FT3 TH-BS7

Schließen Sie das Netzkabel des Subwoofers an einer Wandsteckdose an.

HINWEIS

- *Achten Sie vor einer Reinigung oder einem Transport der Lautsprecher stets darauf, das Netzkabel von der Steckdose zu trennen.*

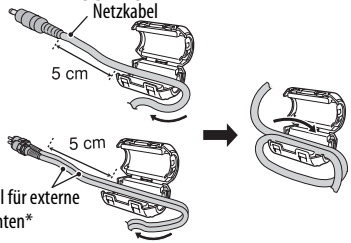
Verwendung des Kernfilters

Bringen Sie die mitgelieferte Kernfilter am Netzkabel und am Kabel für externe Komponenten an, denn die Kernfilter reduzieren Störungen.

1 **Öffnen Sie die Verriegelungslaschen des Kernfilters.**

Verriegelungslasche

2 **Führen Sie das Kabel durch den Kernfilter und wickeln Sie es einmal fest innen durch die Aussparung des Kernfilters, wie in der Abbildung gezeigt.**



* Sie können 2 externe Komponentenkabel zusammenwickeln.

3 **Schließen Sie den Kernfilter, bis die Verriegelungslaschen hörbar einrasten.**

ACHTUNG

- *Wenden Sie beim Wickeln des Kabels keine Gewalt an, da dies das Kabel beschädigen könnte.*

TH-FT3 TH-BS7

Einrichten der Subwoofer

Diese Anlage ist mit einem drahtlosen Subwoofer ausgestattet. Bei der ersten Verwendung aktivieren Sie das drahtlose Pairing.
Siehe beigelegtes Informationsblatt—„Drahtloses Pairing aktivieren".

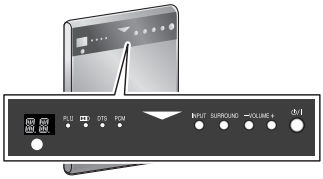
HINWEIS

- *Das drahtlose Pairing wird nicht aufgehoben, auch wenn das Netzkabel abgezogen wird.*

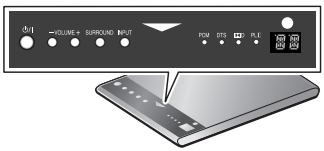
Auswählen der Display-Einstellung

Sie können das Hauptgerät senkrecht oder waagerecht anbringen. An der Frontplatte sind zwei Sätze von Tastennamen vorhanden. Wählen Sie den geigneten Satz von Tastennamen zur Beleuchtung entsprechend Ihrem Installationsverfahren.

Horizontal



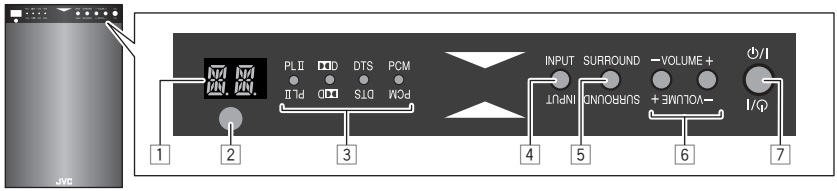
Vertikal



Drücken Sie DISPLAY SETTING zum Wählen zwischen den beiden Sätzen.

Funktionalität

Hauptgerät



Tasten und Lämpchen auf der Vorderseite

1 **Display**
Zeigt den Lautstärkepegel, die gewählte Eingangsquelle, den Surroundmodus usw. an.

2 **Fernbedienungssensor**
Empfängt das Signal von der Fernbedienung.

3 **Audiosignalformat-Lämpchen**
Zeigt das Audiosignalformat des anliegenden Signals. Jedes Lämpchen leuchtet auf, wenn;

– PL II (DOLBY PROLOGIC II):
- Surround ist bei einer gewählten analogen Eingangsquelle aktiviert.
- Surround ist aktiviert und eine digitale Eingangsquelle mit 2-Kanal-Audioformat ist gewählt.

– D: Ein Dolby-Digital-Signal anliegt.
– DTS: Ein DTS-Signal anliegt.
– PCM: Ein Linear-PCM-Signal anliegt.

4 **Eingabetaste**
Wählt eine Eingangsquelle: „DIGITAL 1“, „DIGITAL 2“, „DIGITAL 3“ oder „ANALOG“.

5 **Surround-Taste**
Wählt einen Surroundmodus: „SURROUND 1“, „SURROUND 2“ oder SURROUND OFF.

6 **Lautstärketasten**
Stellt die Lautstärke im Bereich von 0 bis 40 ein.

7 **/I (Netz)-Taste**
Schaltet die Anlage ein/aus.
- Das /I-Symbol leuchtet rot bei ausgeschalteter Anlage auf.

Grundlegende Bedienungsverfahren

Zum Ein- und Ausschalten

Drücken Sie /I.

- Sie können auch die Netztaste an der Vorderseite betätigen.

HINWEIS

- *Der Subwoofer wird ebenfalls ein/aus geschaltet.*
- *Solange das Netzkabel an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, nimmt die Anlage auch im ausgeschalteten Zustand eine geringe Menge Strom auf (Bereitschaftsmodus). Im Bereitschaftsmodus leuchtet rot das /I-Symbol an der Vorderseite auf. Um die Anlage vollständig vom Netz zu trennen, muss das Netzkabel aus der Wandsteckdose gezogen werden.*
- *Sie können die Anlage auch durch Drücken einer der Eingangstasten (DIGITAL 1, DIGITAL 2, DIGITAL 3 oder ANALOG) einschalten.*

Wählen der Eingangsquelle

Drücken Sie eine der Eingabetasten: DIGITAL 1, DIGITAL 2, DIGITAL 3 oder ANALOG.

D1 (DIGITAL 1), **D2** (DIGITAL 2), **D3** (DIGITAL 3) oder **AN** (ANALOG) erscheint im Display.

- Sie können auch die Eingabetaste an der Frontblende verwenden.

Einstellen der Lautstärke

Drücken Sie VOL +/– (0 bis 40).

- Sie können auch die Lautstärketasten an der Vorderseite betätigen.

ACHTUNG

- *Achten Sie vor Starten der Wiedergabe darauf, die Lautstärke auf den Minimalpegel zu verringern. Wenn ein hoher Lautstärkepegel eingestellt ist, besteht beim plötzlichen Einsetzen des Tons die Gefahr eines Gehörschadens und/oder einer Zerstörung der Lautsprecher.*

Vorübergehendes Stummschalten des Tons

Drücken Sie FADE MUTING.

- Zum Wiederherstellen der Lautstärke drücken Sie die Taste erneut, oder stellen Sie die Lautstärke ein.

Den Klang klarer machen (nur für Dolby Digital und DTS)

Diese Funktion sorgt dafür, dass bei Wiedergabe von Audiomaterial im Format mit niedrigem Lautstärkepegel auch leise Passagen deutlich gehört werden können—Dynamikumfang-Kompression. Es gibt zwei Einstellpegel.

Drücken Sie DRC.

- Bei jedem Drücken der Taste schaltet der Effekt wie folgt um:
  OF (aus) ➡ **MD** (mittel) ➡ **MX** (maximal).

Anpassen der Displayhelligkeit

Drücken Sie DIMMER.

- Bei jedem Drücken der Taste schaltet die LED-Helligkeit wie folgt um:
  normal ➡ abgeblendet ➡ aus.

Einstellen des Ausgangspegels

Sie können den Ausgangspegel im Bereich von –6 dB bis +6 dB einstellen.

Drücken Sie SPEAKER LEVEL +/– entsprechend.

– SUBWOOFER: Stellt den Ausgangspegel des Subwoofers ein.
– CENTER: Stellt den Ausgangspegel des Centerkanalsignals ein.
– SURROUND: Stellt den Ausgangspegel des Surroundkanalsignals ein.

Verwendung des Surroundmodus

Sie können einen realistischeren Stereosound durch Verwendung von Surround genießen.
Verfügbare Surround-Modi sind wie folgt:

– surround 1: Diese Betriebsart eignet sich zur Wiedergabe von Mehrkanal-Programmquellen.
– surround 2: Diese Betriebsart eignet sich zur Wiedergabe aller Arten von Stereo-Programmquellen.

Drücken Sie SURROUND MODE.

- Bei jedem Drücken der Taste wechselt der Surroundmodus um wie folgt:
  surround 1 (**S1** erscheint im Display, wenn gewählt) ➡ surround 2 (**S2**) ➡ aus (**OFF**).

Störungssuche

Wenn Sie ein Problem mit dieser Anlage haben, gehen Sie zunächst diese Liste durch, um hier eine mögliche Lösung zu finden, bevor Sie das Gerät zum Kundendienst einreichen.

STROMZUFUHR

Die Anlage kann nicht eingeschaltet werden.

→ Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen. Schließen Sie ihn ordnungsgemäß an.

FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

→ Die Batterie ist erschöpft. Wechseln Sie die Batterie aus.
→ Der Fernbedienungssensor ist direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt. Schützen Sie den Fernbedienungssensor vor direkter Sonneneinstrahlung.
→ Es befindet sich ein Hindernis zwischen Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor an der Vorderseite.
→ Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor auf der Vorderseite.
→ Signale können den Fernbedienungssensor nicht erreichen. Gehen Sie näher ans Hauptgerät.
→ Ziehen Sie die Isoliationsfolie heraus.
→ Die Display-Einstellung unterscheidet sich von dem Aufstellungsverfahren. Ändern Sie die Einstellung.

KLANG

Kein Ton von den Lautsprechern.

→ Der Ton wurde kurzzeitig stummgeschaltet. Drücken Sie FADE MUTING an der Fernbedienung oder stellen Sie die Lautstärke ein.
→ Die Lautsprecherkabel sind nicht richtig angeschlossen oder locker. Überprüfen Sie die Anschlüsse.

TH-FT3 TH-BS7

Kein Ton von dem Subwoofer.

→ Die drahtlose Verbindung wurde möglicherweise nicht richtig aktiviert. Überprüfen Sie die Anschlüsse.

TH-FT3 TH-BS7

Es treten Aussetzer im Ton auf.

→ Die Radiowellenverbindung zwischen Hauptgerät und Subwoofer ist möglicherweise unterbrochen. Wählen Sie einen anderen Aufstellungsort und eine andere Ausrichtung der Lautsprecher.

TH-FT3 TH-BS7

Radiowellenreflexionen

Der Subwoofer ist direkt mit Radiowellen verbunden, die von Wänden, Möbeln und Gebäuden reflektiert werden können. Wenn der Subwoofer die Radiowellen nicht richtig empfängt, stellen Sie ihn anders auf, um besseren Empfang zu erzielen. Radiowellenempfang kann auch durch Menschen unterbrochen werden, die sich zwischen den Komponenten bewegen.

Technische Daten

Hauptgerät (TH-BS7 AX-THBS7 / TH-FT3 AX-THFT3 / TH-FT1 AX-THFT1)

Audioteil

Ausgangsleistung:	80 W (20 W × 4) bei 4 Ω (Klirrfaktor 10%)
Analogeingang:	ANALOG IN: 1 Vrms/50 kΩ
Digitaleingang*:	OPTICAL DIGITAL IN 1/2/3: –21 dBm bis –15 dBm (660 nm ±30 nm)

Allgemein

Stromversorgung (DC IN):	19 V Gleichstrom ⎓ 3,37 A
Netzteil (AA-R1902):	Eingang: 110 - 240 V Wechselstrom ∿, 1,5 A - 0,9 A, 50/60 Hz Ausgang: 19 V Gleichstrom ⎓ 3,37 A
Abmessungen (B × H × T):	186 mm × 31 mm × 300 mm
Gewicht:	0,73 kg

* *Bezieht sich auf Signale der Formate Linear PCM, Dolby Digital und DTS (mit einer Abtastfrequenz von—32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz)*

Hauptlautsprecher (TH-BS7 SP-THBS7F)

Typ:	1-Weg, Akustik-Suspensionstyp (magnetisch-abgeschirmter Typ)
Lautsprechereinheit:	9,5 cm × 1,0 cm Kalotte × 4
Belastbarkeit:	20 W
Impedanz:	4 Ω
Frequenzgang:	Vordere Lautsprecher: 110 Hz bis 40 kHz Center/Surround-Lautsprecher: 115 Hz bis 40 kHz
Schalldruckpegel:	Vordere Lautsprecher: 78 dB/W•m Center/Surround-Lautsprecher: 79 dB/W•m
Abmessungen (B × H × T):	900 mm × 36,7 mm × 53 mm
Gewicht:	1,6 kg

Hauptlautsprecher (TH-FT3 SP-THFT3F / TH-FT1 SP-THFT1)

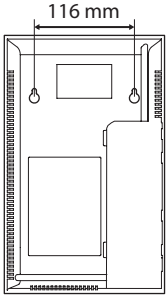
Typ:	1-Weg, Akustik-Suspensionstyp (magnetisch-abgeschirmter Typ)
Lautsprechereinheit:	9,5 cm × 1,0 cm Kalotte × 2 (pro Lautsprecher)
Belastbarkeit:	20 W
Impedanz:	4 Ω
Frequenzgang:	110 Hz bis 23 kHz
Schalldruckpegel:	81,5 dB/W•m
Abmessungen (B × H × T):	186 mm × 300 mm × 30,8 mm 186 mm × 296 mm × 87 mm (mit Ständer)
Gewicht:	0,85 kg pro Lautsprecher 0,94 kg pro Lautsprecher (mit Ständer)

Aktive Subwoofer (TH-BS7 TH-FT3 SP-THBS7W)

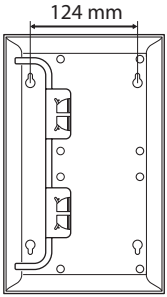
Ausgangsleistung	100 W bei 3 Ω (Klirrfaktor 10%)
Typ:	1-Weg Bassreflextyp
Lautsprechereinheit:	16 cm-Konus × 1
Belastbarkeit:	100 W
Impedanz:	3 Ω
Frequenzgang:	45 Hz bis 5 kHz
Schalldruckpegel:	82 dB/W•m
Betriebsstromanforderungen:	Wechselstrom 230 V ∿, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	30 W (im Betrieb) 0,8 W (Bereitschaftsmodus)
Abmessungen (B x H x T):	215 mm × 352 mm × 254 mm
Gewicht:	5 kg

Abmessungen der Wandbefestigungshalterung für Hauptgerät und Lautsprecher

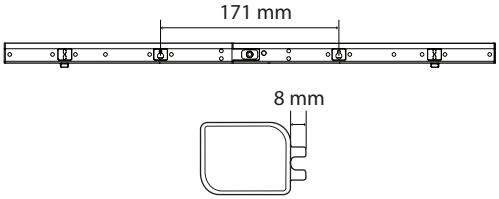
AX-THBS7/AX-THFT3/AX-THFT1



SP-THFT3F/SP-THFT1



SP-THBS7F



Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung bleiben jederzeit vorbehalten.

Table des matières

Introduction 1
Quelques remarques sur le maniement 1
Accessoires fournis 2

Pour commencer 2
Préparation de la télécommande 2
Disposition des enceintes. 2
Connexion d'appareils extérieurs 5
Connexion du cordon d'alimentation 5
Utilisation du tore de ferrite. 5
Installation du caisson de grave. 5
Sélection du réglage d'affichage 5

Opérations 6
Touches et témoins sur le panneau avant 6
Opérations de base. 6
Ajustement du niveau sortie 7
Utilisation du mode Surround 7

Guide de dépannage 7

Spécifications 8

Dans ce manuel, les icônes suivants sont utilisés pour indiquer qu'une explication s'applique uniquement à certains modèles.

TH-BS7 : Uniquement pour le TH-BS7
TH-FT3 : Uniquement pour le TH-FT3
TH-FT1 : Uniquement pour le TH-FT1

- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme Dolby et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- Fabriqué sous licence avec les numéros de brevets suivants pour les États-Unis: 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 et d'autres brevets pour les États-Unis ou le reste du monde émis ou en cours d'émission. DTS et DTS Digital Surround sont des marques déposées et les logos et le symbole DTS sont des marques de commerce de DTS, Inc. © 1996-2008 DTS, Inc. Tous droits réservés.

Introduction

Merci pour avoir acheté un produit JVC.
Avant d'utiliser l'appareil, veuilles lire les instructions attentivement.

Quelques remarques sur le maniement

Précautions importantes

Installation du système

- Choisissez un emplacement plat, sec, et ni trop chaud ni trop froid, entre 5°C et 35°C.
- Laissez suffisamment d'espace entre le système et le téléviseur.
- N'utilisez pas le système dans en endroit proche d'une source de chaleur ou sujet à la lumière directe du soleil, à un poussière excessive ou à des vibrations.
- Installez la chaîne dans un endroit avec une bonne ventilation pour éviter tout échauffement intérieur de l'appareil.
- Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour tout accident ou dommage résultant d'un assemblage ou d'un montage incorrect, d'une force insuffisante de la fixation, d'une mauvaise utilisation ou d'un abus, ou en cas de désastre naturel.

Cordon d'alimentation

- Ne manipulez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Une faible quantité d'énergie est toujours consommée quand le cordon d'alimentation est branché à la prise secteur murale.
- Ne tirez pas directement sur le cordon d'alimentation. Procédez toujours en tenant et en tirant sur la fiche pour éviter toute détérioration du cordon d'alimentation.

Pour prévenir tout mauvais fonctionnement du système

- Le lecteur ne contient pas d'éléments réparables par l'utilisateur. En cas d'anomalie, débrancher le cordon d'alimentation et consulter votre revendeur.
- N'insérez pas d'objet métallique ni de liquides dans le système.
- Ne placez rien sur le dessus du système. Cela pourrait provoquer la chute du système, causer un mauvais fonctionnement et/ou des blessures.

Consignes de sécurité

Évitez l'humidité, l'eau et la poussière

Ne placez pas le système dans un endroit humide ou poussiéreux.

Éviter les températures élevées

N'exposez pas le système à la lumière directe du soleil et ne la placez pas à proximité d'une source de chaleur.

Lorsque vous vous absentez

Lorsque vous partez en vacances ou que vous vous absentez pour une autre raison pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

N'obstruez pas les évents d'aération

L'obstruction des orifices d'aération peut entraîner une détérioration du système.

Français

Introduction

Entretien de l'appareil

- Les tâches sur le système doivent être frottées avec un chiffon doux. Si le système est très sale, frottez-le avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans de l'eau, puis essuyez avec un chiffon sec.
- Faites attention au points suivants, sinon la qualité du système pourrait être détériorée, le système pourrait être endommagé ou sa peinture pourrait peler:
  – NE FROTTEZ PAS trop fort.
  – NE frottez PAS l'appareil avec un diluant, du benzène ou d'autres solvants organiques, dont les désinfectants.
  – Veillez à NE PAS appliquer de substance volatile comme des insecticides.
  – NE LAISSEZ PAS un objet en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec la chaîne.

En cas de pénétration d'un liquide à l'intérieur du système

Mettez le système hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale, puis appelez le magasin où vous l'avez acheté. L'usage du système en pareil état pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.

Précautions pour l'installation des appareils au mur

- Utilisez des vis compatibles avec la résistance et le matériau du pilier ou du mur pour éviter que les appareils ne tombent.
- N'installez pas l'unité centrale et les enceintes sur un mur en contreplaqué ou en placoplâtre; sinon, elles risquent de tomber et de causer des dommages.
- Lors de l'installation de l'unité centrale et de l'enceinte sur le mur;
  – Assurez-vous de faire effectuer l'installation murale par un technicien qualifié.
  – L'emplacement de l'installation sur le mur doit être sélectionné avec soin. La mise en place des appareils à un endroit gênant pour les activités quotidiennes peut être à l'origine de blessures ou de détériorations du matériel.
  – L'adaptateur secteur ne doit pas pendre/mis au dessus d'un autre élément. L'adaptateur secteur doit uniquement être placé sur un sol plat.

Accessoires fournis

S'il manque un ou des éléments, appelez le revendeur immédiatement.

- Télécommande RM-STHFT1A (× 1)
- Pile bouton au lithium CR2025 (× 1)
  – La pile a été installée dans la télécommande à l'expédition de l'usine.
- Adaptateur secteur AA-R1902 (× 1)
- Cordon d'alimentation secteur (× 1)
- Tores de ferrite (× 2)

TH-BS7

- Pieds
  – Type plat (ϕ7,8 mm) (× 5)
  – Type incliné (× 2)

TH-FT3 **TH-FT1**

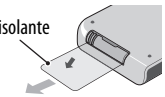
- Cordons des enceintes (3m) (× 2)
- Socles (x 2)
- Vis pour le socle (M5 × 10 mm) (× 4)
  – Les vis sont emballées dans le trou en haut du coussin d'emballage de l'enceinte.

Pour commencer

NE BRANCHEZ PAS le cordon d'alimentation secteur avant d'avoir effectué toutes les autres connexions.

Préparation de la télécommande

Quand vous utilisez la télécommande pour la première fois, retirez la feuille isolante.



Si la plage de fonctionnement de la télécommande diminue, remplacez la pile.

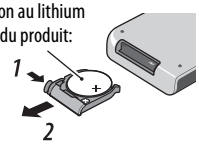
Mise en place de la pile dans de la télécommande

Insérez la pile dans la télécommande en respectant les polarités (+ et –).

1 Pincez le côté du logement de la pile.

2 Sortez le logement de la pile et insérez la pile en respectant les polarités.

Pile bouton au lithium (numéro du produit: CR2025)



REMARQUE

- *Rangez la pile dans un endroit hors d'atteinte des enfants. Si un enfant avale accidentellement la pile, consultez immédiatement un médecin.*
- *Pour éviter que la pile ne chauffe, ne se fissure ou cause un incendie:*
  – *Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffer pas la pile ni ne la jeter dans un feu.*
  – *Ne laissez pas la pile avec d'autres objets métalliques.*
  – *Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.*

ATTENTION:

Danger d'explosion si la pile est remplacée de façon incorrecte. Remplacez-la uniquement avec le même type de pile ou un type équivalent.

Disposition des enceintes

Installez les enceintes sur une surface plate et droite afin d'obtenir la meilleure qualité sonore possible.

- Le son peut être affecté en fonction de l'emplacement où vous installez les enceintes. Pour améliorer le son, ajustez l'emplacement et l'orientation des enceintes.
- Si vous installez les enceintes près d'un téléviseur une déformation des couleurs peut se produire. Pour éviter ce problème, mettez le téléviseur hors tension ou débranchez-le avant d'installer les enceintes. Attendez au moins 30 minutes avant de remettre le téléviseur sous tension. Si le téléviseur est encore affecté, éloignez les enceintes encore plus.

TH-FT3 **TH-FT1**

- Installez les enceintes en laissant une distance appropriée entre elles.
- Pour obtenir le meilleur son possible du système, placez toutes les enceintes à la même distance de la position d'écoute.

Reportez aux explications suivantes relatives à chaque modèle pour installer les enceintes.

TH-BS7

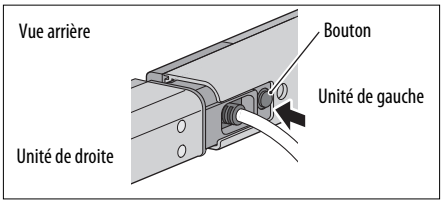
Assemblage de l'enceinte

Avant d'installer l'enceinte, assemblez-la.

- Faites attention de ne pas vous pincer les doigts entre les unités.

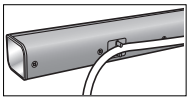
1 **Faites glisser l'unité de droite sur l'unité de gauche.**

2 **Appuyez sur le bouton à l'arrière de l'unité de droite.**



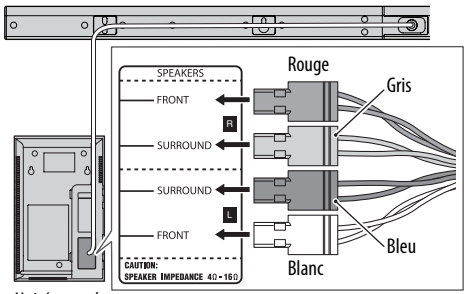
3 **Insérez l'unité de droite complètement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.**

- L'enceinte possède des projections à l'arrière où vous pouvez fixer le cordon de façon qu'il soit bien caché.



Cordons de connexion de l'enceinte

Connectez les cordons d'enceinte à l'unité centrale comme montré sur l'illustration.



Unité centrale

ATTENTION

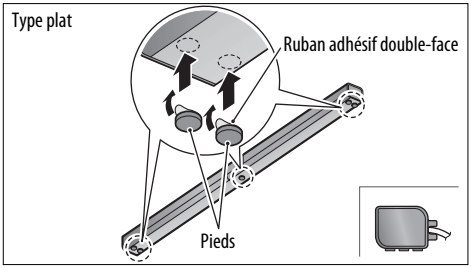
- *Si vous décidez de connecter des enceintes autres que celles fournies, assurez-vous d'utiliser des enceintes possédant la même impédance (SPEAKER IMPEDANCE) que celle indiquée à l'arrière de l'unité centrale.*
- *NE tentez PAS de connecter plusieurs câbles d'enceinte à une prise d'enceinte.*

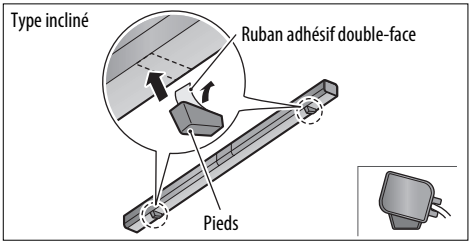
Lors d'une installation sur le sol

Attachez les pieds fournis à l'enceinte comme montré sur l'illustration ci-dessous.

- Vous pouvez choisir le type de pied—type plat (× 5) ou type incliné (× 2).

Décollez le papier de protection et fixez les pieds au dessous de l'enceinte.

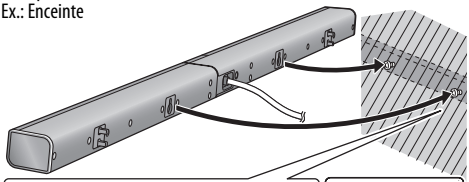


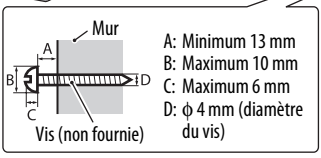


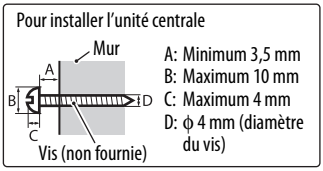
Lors de l'installation sur le mur

Vous pouvez installer l'unité centrale et l'enceinte sur le mur.

Ex.: Enceinte







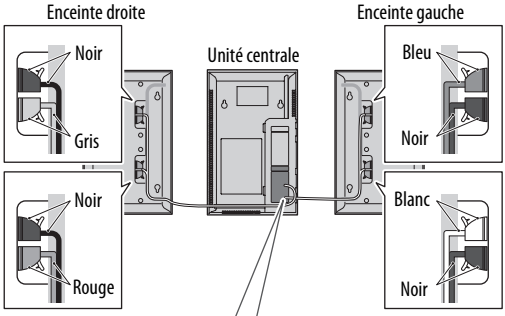
ATTENTION

- *L'unité centrale pèse environ 0,73 kg et l'enceinte pèse environ 1,6 kg chacune. Faites très attention lors de leur installation sur un mur pour éviter tout accident causer par leur chute.*
- *Référez-vous aussi à "Précautions pour l'installation des appareils au mur" à la page 2.*

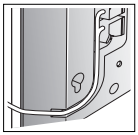
TH-FT3 TH-FT1

Cordons de connexion de l'enceinte

Connectez les cordons d'enceinte à l'unité centrale comme montré sur l'illustration à droite.

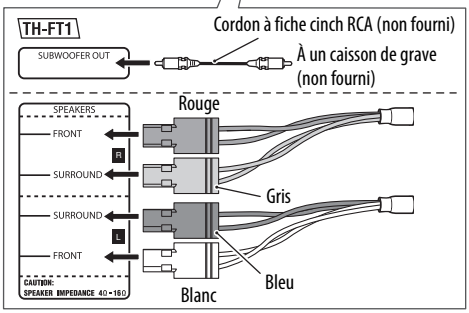


- L'enceinte possède une rainure à l'arrière où vous pouvez fixer les cordons de façon qu'il soit bien caché.



ATTENTION

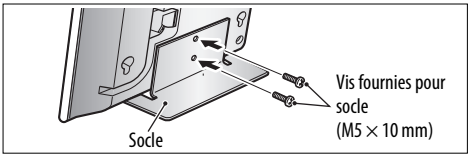
- *Si vous décidez de connecter des enceintes autres que celles fournies, assurez-vous d'utiliser des enceintes possédant la même impédance (SPEAKER IMPEDANCE) que celle indiquée à l'arrière de l'unité centrale.*
- *NE tentez PAS de connecter plusieurs câbles d'enceinte à une prise d'enceinte.*



Lors de l'installation des enceintes sur le sol

Attachez les socles d'enceinte fournis.

- Si vous installez les enceintes sur le mur, ne fixez pas les socles d'enceinte.

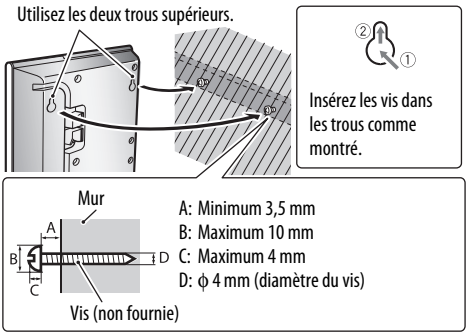


ATTENTION

- *N'installez pas les enceintes dans un endroit où elles peuvent interférer avec les activités quotidiennes. Des personnes pourraient être blessées ou l'équipement pourrait être endommagé si les enceintes enceintes sont installées dans de tels endroits.*

Installation sur le mur

Vous pouvez installer l'unité centrale et les enceintes sur le mur.
Ex.: Enceinte



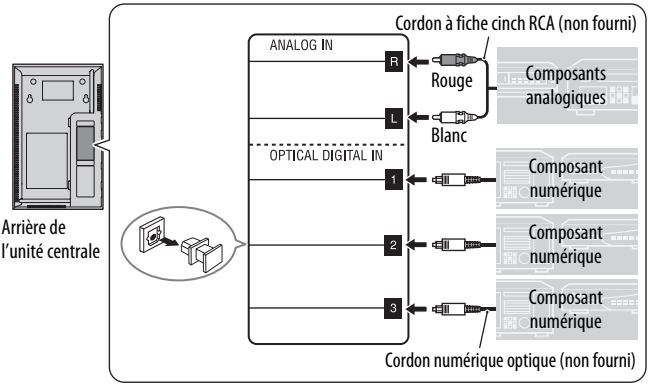
- Pour l'installation de l'unité centrale, suivez les mesures données ci-dessus.

ATTENTION

- *L'enceinte centrale pèse environ 0,73 kg et chaque enceinte pèse environ 0,85 kg. Faites très attention lors de leur installation sur un mur pour éviter tout accident causer par leur chute.*
- *Référez-vous aussi à "Précautions pour l'installation des appareils au mur" à la page 2.*

Connexion d'appareils extérieurs

Vous pouvez connecter un appareil analogique à la prise ANALOG IN et des appareils numériques aux prises OPTICAL DIGITAL IN comme montré sur l'illustration à droite.



Connexion du cordon d'alimentation

Connectez l'adaptateur secteur fourni aux prises DC IN de l'unité centrale. Puis, connectez le cordon d'alimentation secteur fourni à l'adaptateur secteur et branchez-le sur une prise murale.

TH-FT3 TH-BS7

Branchez le cordon d'alimentation du caisson de grave sur une prise murale.

REMARQUE

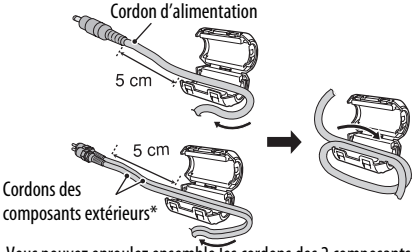
- *Débranchez le cordon d'alimentation si vous avez à nettoyer ou à déplacer les enceintes.*

Utilisation du tore de ferrite

Attachez les tores de ferrite fournis au cordon d'alimentation et au cordons des composants extérieurs de façon à ce qu'ils réduisent les interférences.

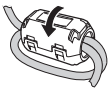
1 **Ouvrez la butée du tore de ferrite.**

2 **Faites passer le cordon à travers le tore de ferrite et enroulez-le solidement une fois à l'intérieur du creux du tore de ferrite comme montré sur l'illustration.**



* Vous pouvez enroulez ensemble les cordons des 2 composants extérieurs.

3 **Refermez le tore de ferrite jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.**



ATTENTION

- *N'endommagez pas le cordon en appliquant une force excessive lors de l'enroulement.*

TH-FT3 TH-BS7

Installation du caisson de grave

Ce système est équipé d'une caisson de grave sans fil. Quand vous le utilisez pour la première fois, mettez en service le pairage sans fil. Reportez-vous à la feuille d'informations—"Activation du pairage sans fil".

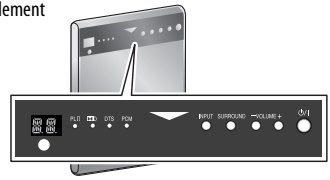
REMARQUE

- *Le pairage sans fil n'est pas annulé même si le cordon d'alimentation est débranché.*

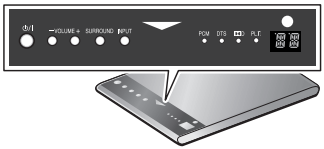
Sélection du réglage d'affichage

Vous pouvez installer l'unité centrale verticalement ou horizontalement.
Sur le panneau avant, il y a deux séries de noms de touches. Choisissez quelle séries de noms de touches doit être éclairée en fonction de votre méthode d'installation.

Horizontalement

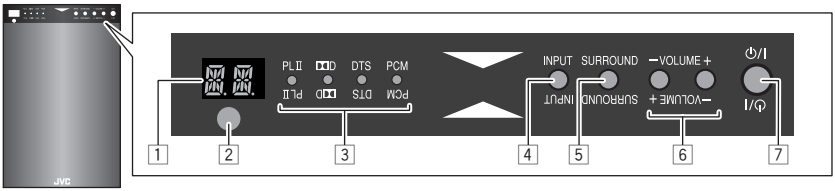


Verticalement



Appuyez sur DISPLAY SETTING pour choisir la série que vous souhaitez.

Unité centrale



Touches et témoins sur le panneau avant

1 **Affichage**
Indique le niveau de volume, la source d'entrée choisie, le mode Surround, etc.

2 **Capteur de télécommande**
Il reçoit le signal émis par le boîtier de télécommande.

3 **Témoins de format de signal audio**
Indique le format de signal audio du signal entrant Chaque témoin s'allume quand;

– PL II (DOLBY PROLOGIC II):
- Le Surround est mis en service quand une source d'entrée analogique est choisie.
- Le Surround est mis en service et une source d'entrée numérique à deux canaux audio est choisie.

– ◫D: Un signal Dolby Digital entre.
– DTS: Un signal DTS entre.
– PCM: Un signal Linear PCM entre.

4 **Touche d'entrée**
Choisit une source d'entrée: "DIGITAL 1", "DIGITAL 2", "DIGITAL 3" ou "ANALOG".

5 **Touche Surround**
Choisit un mode Surround: "SURROUND 1", "SURROUND 2" ou SURROUND OFF.

6 **Touches de volume**
Ajustent le volume dans une plage de 0 à 40.

7 **Touche ⏻/I (alimentation)**
Met le système sous/hors tension.
- Le symbole ⏻/I s'allume en rouge quand le système est mis hors tension.

Opérations de base

Mise de la chaîne sous/hors tension

Appuyez sur ⏻/I.

- Vous pouvez aussi utiliser la touche d'alimentation sur le panneau avant.

REMARQUE
- *Le caisson de grave est aussi mis sous/hors tension.*
- *Une faible quantité d'énergie est consommée même quand l'appareil est hors tension (en mode d'attente). En mode d'attente, le symbole ⏻/I s'allume en rouge sur le panneau avant. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur murale pour mettre l'appareil complètement hors circuit.*
- *Vous pouvez aussi mettre le système sous tension en appuyant sur une des touches d'entrée (DIGITAL 1, DIGITAL 2, DIGITAL 3 ou ANALOG).*

Sélection de la source d'entrée

Appuyez sur une des touches d'entrée: DIGITAL 1, DIGITAL 2, DIGITAL 3 ou ANALOG.

D1 (DIGITAL 1), **D2** (DIGITAL 2), **D3** (DIGITAL 3) ou **AN** (ANALOG) apparaît sur l'affichage.
- Vous pouvez aussi utiliser la touche d'entrée sur le panneau avant.

Réglage du volume

Appuyez sur VOL +/– (0 à 40).

- Vous pouvez aussi utiliser les touches de volume sur le panneau avant.

ATTENTION
- *Vérifiez que le niveau sonore est au minimum avant de démarrer une source. Si le volume est réglé sur un niveau élevé, la soudaine déflagration d'énergie sonore peut endommager votre ouïe et détruire vos enceintes.*

Coupure temporaire du son

Appuyez sur FADE MUTING.

- Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche ou ajustez le volume.

Rend le son plus clair (seulement pour le Dolby Digital et le DTS)

Vous pouvez écouter clairement les sons enregistrés avec un bas niveau même à un faible niveau de volume—Compression de la plage dynamique. Il y a deux niveaux de réglage.

Appuyer sur DRC.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'effet change comme suit:
  OF (hors service) ➡ **MD** (moyen) ➡ **MX** (maximum).

Modification de la luminosité de l'affichage

Appuyez sur DIMMER.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la luminosité du témoin change comme suit:
  normal ➡ assombri ➡ éteint.

Ajustement du niveau sortie

Vous pouvez ajuster le niveau de sortie dans une plage de –6 dB à +6 dB.

Appuyez sur la commande SPEAKER LEVEL +/– correspondante.

– SUBWOOFER: Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.

– CENTER: Ajuste le niveau sortie du signal du canal central.

– SURROUND: Ajuste le niveau sortie du signal du canal Surround.

Utilisation du mode Surround

Vous pouvez écouter un son plus réaliste qu'un simple son stéréo en utilisant le Surround.
Les modes Surround disponibles sont les suivants:

– surround 1: Convient pour la reproduction des sources codées multicanaux .

– surround 2: Adapté pour la reproduction de signaux musicaux stéréo.

Appuyez sur SURROUND MODE.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode Surround change comme suit:
  surround 1 (**S1** apparaît sur l'affichage quand il est choisi) ➡ surround 2 (**S2**) ➡ hors service (**OF**).

Guide de dépannage

Si vous des problèmes avec ce système, cherchez d'abord une solution dans cette liste avant d'appeler un réparateur.

ALIMENTATION

L'alimentation n'arrive pas.

→ Le cordon d'alimentation n'est pas inséré correctement. Insérez-la solidement.

TÉLÉCOMMANDE

La télécommande ne fonctionne pas.

→ La pile est usée. Changez la pile.
→ Le capteur de télécommande est exposé au rayonnement direct du soleil. Protégez le capteur de télécommande du rayonnement direct du soleil.
→ Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande situé sur le panneau avant.
→ Dirigez la télécommande sur le capteur de télécommande situé sur le panneau avant.
→ Les signaux ne peuvent pas atteindre le capteur de télécommande. Plus près de l'unité centrale.
→ Retirez la feuille isolante.
→ Le réglage de l'affichage est différent de la méthode d'installation. Changez le réglage.

SON

Pas de son des enceintes.

→ Le son a été coupé temporairement. Appuyez sur FADE MUTING sur la télécommande ou ajustez le volume.
→ Les câbles d'enceinte ne sont pas connectés correctement ou sont lâches. Vérifiez les connexions.

TH-FT3 TH-BS7

Pas de son du caisson de grave.

→ La connexion sans fil n'est pas activée correctement. Vérifiez la connexion.

TH-FT3 TH-BS7

Les sons sont interrompus parfois.

→ La connexion par ondes radio entre l'unité centrale et le caisson de grave a peut-être été interrompue. Changez l'emplacement et l'orientation des enceintes.

TH-FT3 TH-BS7

Réflexions des ondes radio

Le caisson de grave est connecté direction par ondes radio qui sont réfléchies sur les murs, les meubles et les bâtiments. Si le caisson de grave ne peut pas recevoir les ondes correctement, déplacez le caisson de grave afin d'obtenir une meilleure réception.
La réception des ondes radio peut parfois être interrompue des des personnes se déplacent entre les unités.

Spécifications

Français

Unité centrale (TH-BS7 AX-THBS7 / TH-FT3 AX-THFT3 / TH-FT1 AX-THFT1)

Section audio

Puissance de sortie:	80 W (20 W × 4) à 4 Ω (DHT 10%)
Entrée analogique:	ANALOG IN: 1 Vrms/50 kΩ
Entrée numérique*:	OPTICAL DIGITAL IN 1/2/3: –21 dBm à –15 dBm (660 nm ±30 nm)

Général

Source d'alimentation (DC IN):	19 V CC ⎓ 3,37 A
Adaptateur secteur (AA-R1902):	Entrée: CA 110 - 240 V ~, 1,5 A - 0,9 A, 50/60 Hz Sortie: 19 V CC ⎓ 3,37 A
Dimensions (L × H × P):	186 mm × 31 mm × 300 mm
Masse:	0,73 kg

* *Correspondant à PCM linéaire, Dolby Digital et DTS (avec une fréquence d'échantillonnage de—32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz)*

Enceinte principale (TH-BS7 SP-THBS7F)

Type:	1 voie, type à suspension acoustique (Type- à blindage magnétique)
Haut-parleur:	Dôme de 9,5 cm × 1,0 cm × 4
Capacité de puissance soutenue:	20 W
Impédance:	4 Ω
Plage de fréquences:	Enceintes avant: 110 Hz à 40 kHz Enceintes centrales/Surround: 115 Hz à 40 kHz
Niveau de pression sonore:	Enceintes avant: 78 dB/W•m Enceintes centrales/Surround: 79 dB/W•m
Dimensions (L × H × P):	900 mm × 36,7 mm × 53 mm
Masse:	1,6 kg

Enceinte principale (TH-FT3 SP-THFT3F / TH-FT1 SP-THFT1)

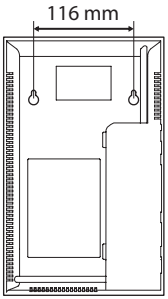
Type:	1 voie, type à suspension acoustique (Type- à blindage magnétique)
Haut-parleur:	Dôme de 9,5 cm × 1,0 cm × 2 (pour chaque enceinte)
Capacité de puissance soutenue:	20 W
Impédance:	4 Ω
Plage de fréquences:	110 Hz à 23 kHz
Niveau de pression sonore:	81,5 dB/W•m
Dimensions (L × H × P):	186 mm × 300 mm × 30,8 mm 186 mm × 296 mm × 87 mm (avec le socle)
Masse:	0,85 kg pour chaque enceinte 0,94 kg pour chaque enceinte (avec le socle)

Caisson de grave actif (TH-BS7 TH-FT3 SP-THBS7W)

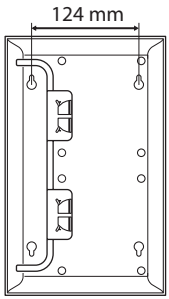
Puissance de sortie	100 W à 3 Ω (DHT 10%)
Type:	Type bass-reflex à 1 voie
Haut-parleur:	1 cône de 16 cm
Capacité de puissance soutenue:	100 W
Impédance:	3 Ω
Plage de fréquences:	45 Hz à 5 kHz
Niveau de pression sonore:	82 dB/W•m
Alimentation:	Secteur 230 V ~, 50 Hz
Consommation:	30 W (pendant le fonctionnement) 0,8 W (en mode d'attente)
Dimensions (L × A × P):	215 mm × 352 mm × 254 mm
Masse:	5 kg

Dimensions du support de montage au mur pour l'enceinte centrale et les enceintes

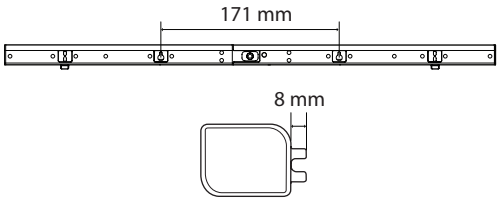
AX-THBS7/AX-THFT3/AX-THFT1



SP-THFT3F/SP-THFT1



SP-THBS7F



La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Inhoudsopgave

Introductie 1
Opmerkingen aangaande het installeren 1
Meegeleverde accessoires 2

Starten 2
Alvorens gebruik van de afstandsbediening 2
Luidspreker opstelling 2
Verbinden van externe componenten 5
Netsnoer aansluiten 5
Gebruik van het kernfilter 5
Installeren van de subwoofer 5
Kiezen van de display-instelling 5

Bediening 6
Toetsen en lampjes op het voorpaneel 6
Basisbediening 6
Instellen van het uitgangsniveau 7
Gebruik van de surroundfunctie 7

Oplossen van problemen 7

Technische gegevens 8

De volgende iconen worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt indien een bepaalde uitleg uitsluitend van toepassing op bepaalde modellen is.

TH-BS7 : Alleen voor de TH-BS7
TH-FT3 : Alleen voor de TH-FT3
TH-FT1 : Alleen voor de TH-FT1

- Gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories. Dolby en het symbool double-D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
- Gefabriceerd onder licentie onder V.S. patentnummers: 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 en overige Amerikaanse en andere wereldwijde, aangevraagde en toegekende patenten. DTS en DTS Digital Surround zijn geregistreerde handelsmerken en de DTS logo's en het symbool zijn handelsmerken van DTS, Inc. © 1996-2008 DTS, Inc. Alle rechten voorbehouden.

Introductie

Dank u voor de aanschaf van een JVC product.
Lees de aanwijzingen alvorens gebruik goed door.

Opmerkingen aangaande het installeren

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

Installeren van het systeem

- Zet het systeem op een vlakke ondergrond in een ruimte waar het droog en niet te warm of te koud is (tussen 5°C en 35°C).
- Zorg dat er voldoende afstand tussen het systeem en de TV is.
- Gebruik het systeem niet in de buurt van warmtebronnen of op plaatsen die aan het directe zonlicht, overmatig stof of trillingen onderhevig zijn.
- Installeer het systeem op een goed geventileerde plaats zodat oververhitting wordt voorkomen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongelukken en schade als gevolg van een onjuiste montage of bevestiging, niet sterke bevestigingsmiddelen of bevestigingsplaats, verkeerd gebruik of misbruik en natuurrampen.

Netsnoer

- Pak het netsnoer nooit met natte handen vast.
- Er wordt altijd een minimale hoeveelheid stroom verbruikt als het netsnoer is aangesloten op het stopcontact.
- Trek niet aan het snoer om het netsnoer te ontkoppelen. Houd de stekker vast om het netsnoer te ontkoppelen zodat het snoer niet wordt beschadigd.

Voorkomen van een onjuiste werking van het systeem

- Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel. Trek de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de plaats van aankoop indien er iets verkeerd is.
- Steek geen metalen voorwerpen in het systeem en voorkom dat er vloeistof in komt.
- Plaats niets op het systeem. Het systeem zou anders kunnen vallen, met een onjuiste werking en/of letsel als gevolg.

Veiligheidsvoorzorgen

Vermijd vocht, water en stof

Plaats het systeem niet in een vochtige of stoffige omgeving.

Vermijd hoge temperaturen

Plaats het systeem niet in het directe zonlicht en in de buurt van een verwarming.

Bij langere afwezigheid

Trek het netsnoer uit het stopcontact als u op vakantie gaat of het systeem voor langere tijd niet gaat gebruiken.

Blokkeer de ventilatie-openingen niet

Het systeem wordt mogelijk beschadigd indien de ventilatie wordt geblokkeerd.

Nederlands

Introductie

Verzorging van de behuizing

- Veeg vlekken op het systeem weg met een zachte doek. Bevochtig een doekje met een in water opgelost neutraal schoonmaakmiddel, wring goed uit en reinig het systeem indien het zeer vuil is.
- Voorkom dat de kwaliteit van het systeem verslechtert, het systeem wordt beschadigd of de verf gaat bladderen en let derhalve op het volgende:
  – Veeg NIET te hard af.
  – Reinig NIET met thinner, benzine of andere organische oplosmiddelen en desinfecteermiddelen.
  – Gebruik GEEN vluchtige middelen, bijvoorbeeld insectenspray, op het systeem.
  – Zorg dat rubber of plastic NIET lang contact met het systeem maakt.

Indien water in het systeem is gekomen

Schakel het systeem uit en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Neem vervolgens contact op met de plaats van aankoop van dit systeem. Het onder deze omstandigheden gebruiken van het systeem kan brand of een elektrische schok veroorzaken.

Voorzorgen voor het ophangen van toestellen aan een muur

- Gebruik schroeven die geschikt zijn voor de sterkte en het materiaal van de muur of balk zodat de toestellen niet van de muur kunnen vallen.
- Bevestig het hoofdtoestel en de luidsprekers niet aan een gipsplaat of triplexplaat; de apparatuur zal anders vallen en worden beschadigd.
- Wanneer u het hoofdtoestel en de luidspreker aan een muur wilt ophangen;
  – Laat het hoofdtoestel beslist door een erkend vakman aan de muur ophangen.
  – Kies de plaats voor het ophangen van het hoofdtoestel aan de muur zorgvuldig. Lichamelijk letsel of beschadiging van apparatuur kan het gevolg zijn als het geïnstalleerde toestel de dagelijkse activiteiten stoort.
  – De netadapter mag niet boven andere voorwerpen of onderdelen worden opgehangen/geplaatst. De netadapter mag uitsluitend op een vlakke vloer worden geplaatst.

Meegeleverde accessoires

Neem direct contact op met de plaats van aankoop indien er iets ontbreekt.

- Afstandsbediening RM-STHFT1A (× 1)
- Lithium-knoopbatterij CR2025 (× 1)
  – De batterij is bij het verlaten van de fabriek in de afstandsbediening geplaatst.
- Netadapter AA-R1902 (× 1)
- Netsnoer (× 1)
- Kernfilters (× 2)

TH-BS7

- Voetje
  – Vlak type (ϕ7,8 mm) (× 5)
  – Schuin type (× 2)

TH-FT3 **TH-FT1**

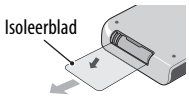
- Luidsprekersnoer (3m) (× 2)
- Standaarden (× 2)
- Schroeven voor standaard (M5 × 10 mm) (× 4)
  – De schroeven vindt u in het gat bij de bovenkant van het luidsprekerverpakkingskussen.

Starten

Steek de stekker van het netsnoer pas in een stopcontact nadat alle andere verbindingen zijn gemaakt.

Alvorens gebruik van de afstandsbediening

Verwijder het isoleerblad alvorens de afstandsbediening voor het eerst in gebruik te nemen.



Vervang de batterij indien het bereik van de afstandsbediening kleiner wordt.

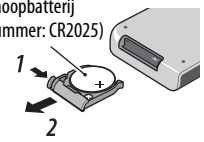
Vervangen van de batterij in de afstandsbediening

Plaats de batterij met de (+ en –) polen in de juiste richting in de afstandsbediening.

1 **Druk op de zijkant van het batterijvak.**

2 **Verwijder het batterijvak en plaats de batterij met de polen in de juiste richting.**

Lithium-knoopbatterij (productnummer: CR2025)



OPMERKING

- *Bewaar de batterij buiten het bereik van kleine kinderen. Raadpleeg direct een arts indien een kind per ongeluk een batterij heeft ingeslikt.*
- *Voorkom dat de batterij oververhit, barst of brand veroorzaakt:*
  – *Niet opladen, kortsluiten, demonteren, de batterij verwarmen of in een vuur gooien.*
  – *Bewaar de batterij niet samen met andere metalen voorwerpen.*
  – *Wikkel de batterij met isoleerband om alvorens deze weg te gooien of ergens op te slaan.*

LET OP:

De batterij kan ontploffen indien deze verkeerd is geplaatst. Vervang uitsluitend door een batterij van hetzelfde of gelijkwaardige type.

Luidspreker opstelling

Plaats de luidsprekers op een vlak horizontaal oppervlak voor een optimale geluidskwaliteit.

- Het geluid is onderhevig aan de installatiewijze van de luidsprekers. Verander de plaats en richting van de luidsprekers indien nodig voor een beter geluid.
- De kleuren van het TV-beeld worden mogelijk vervormd indien de luidsprekers dicht bij de TV zijn geplaatst. Om dit te voorkomen, moet u de stroom van de TV uitschakelen of de stekker ontkoppelen alvorens de luidsprekers te installeren. Wacht vervolgens tenminste 30 minuten alvorens de stroom van de TV weer in te schakelen. Plaats de luidsprekers verder van de TV indien de kleuren nog steeds worden vervormd.

TH-FT3 **TH-FT1**

- Plaats de luidsprekers op voldoende afstand van elkaar.
- Voor een optimale geluidskwaliteit met dit systeem moet u alle luidsprekers op dezelfde afstand tot de luisterpositie plaatsen.

Zie de volgende uitleg voor het betreffende model voor het installeren van de luidsprekers.

TH-BS7

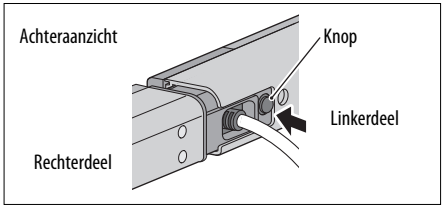
Monteren van de luidspreker

U moet de luidspreker alvorens het installeren in elkaar zetten.

- Let op dat uw vingers niet tussen de onderdelen vastknellen.

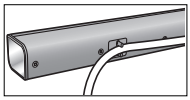
1 **Schuif het rechterdeel in het linkerdeel.**

2 **Druk op de knop op de achterkant van het rechterdeel.**



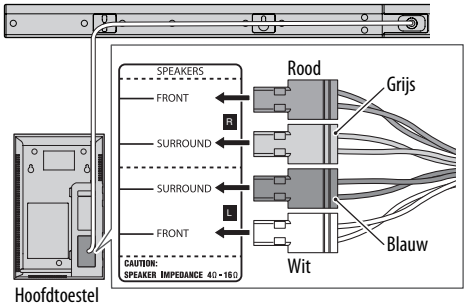
3 **Steek het rechterdeel geheel in totdat u een klik hoort.**

- De luidspreker heeft uitsparingen aan de achterkant voor het vastzetten en verbergen van het snoer.



Aansluiten van de luidsprekersnoeren

Verbind de luidsprekersnoeren als afgebeeld met het hoofdtoestel.



Hoofdtoestel

LET OP

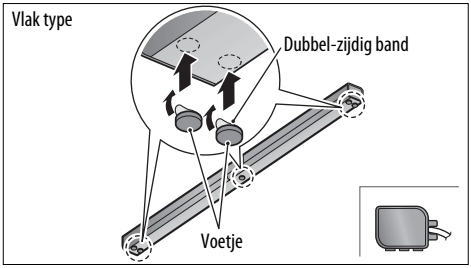
- *Als u andere luidsprekers dan de bij dit systeem geleverde luidsprekers aansluit, moeten deze dezelfde impedantie (SPEAKER IMPEDANCE) hebben als aangegeven op het achterpaneel van het hoofdtoestel.*
- *Sluit NIET meerdere luidsprekersnoeren op één luidsprekeraansluiting aan.*

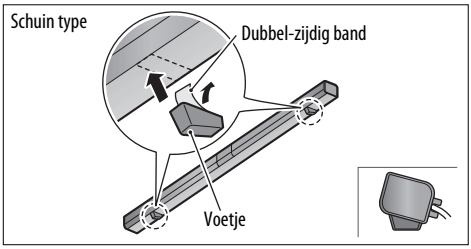
Op de vloer plaatsen

Bevestig het bijgeleverde voetje als hieronder afgebeeld aan de luidspreker.

- U kunt het gewenste voetje kiezen—vlak type (× 5) of schuin type (× 2).

Verwijder de strook van het band en bevestig het voetje aan de onderkant van de luidspreker.

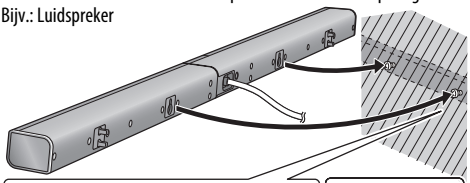


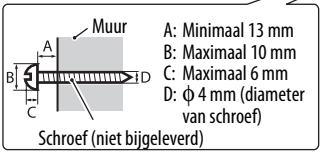


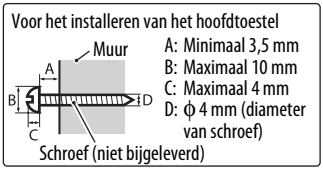
Aan een muur ophangen

U kunt het hoofdtoestel en de luidspreker aan een muur ophangen.

Bijv.: Luidspreker







LET OP

- *Het hoofdtoestel weegt ongeveer 0,73 kg en de luidspreker weegt ongeveer 1,6 kg. Wees zorgvuldig bij het ophangen aan een muur zodat het toestel later niet van de muur kan vallen en ongelukken veroorzaakt.*
- *Zie tevens "Voorzorgen voor het ophangen van toestellen aan een muur" op bladzijde 2.*

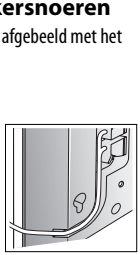
Nederlands

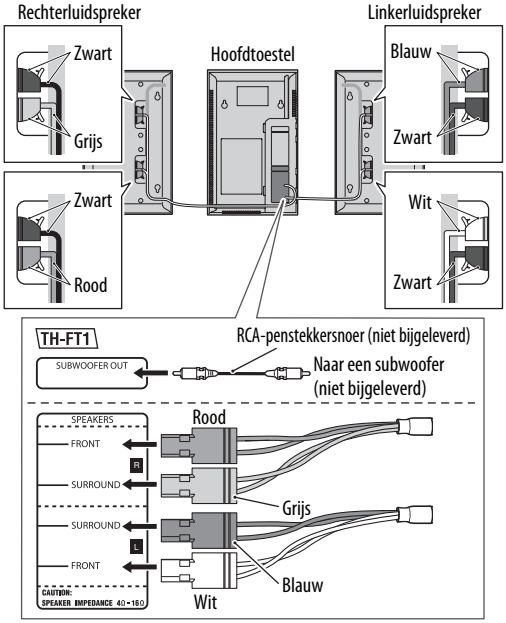
TH-FT3 TH-FT1

Aansluiten van de luidsprekersnoeren

Verbind de luidsprekersnoeren als hier rechts afgebeeld met het hoofdtoestel.

- De luidspreker heeft een groef aan de achterkant voor het vastzetten en verbergen van het snoer.





LET OP

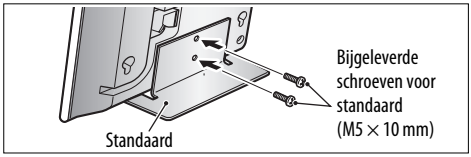
- *Als u andere luidsprekers dan de bij dit systeem geleverde luidsprekers aansluit, moeten deze dezelfde impedantie (SPEAKER IMPEDANCE) hebben als aangegeven op het achterpaneel van het hoofdtoestel.*
- *Sluit NIET meerdere luidsprekersnoeren op één luidsprekeraansluiting aan.*

Nederlands

Luidsprekers op de vloer plaatsen

Bevestig de bijgeleverde luidsprekerstandaarden.

- Bevestig de luidsprekerstandaarden niet indien u de luidsprekers aan een muur ophangt.

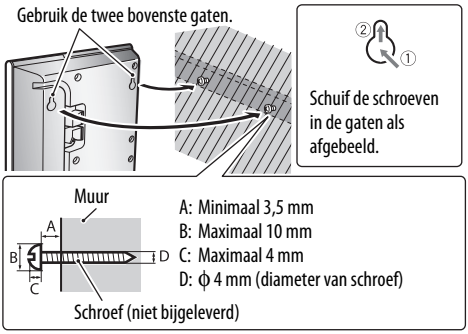


LET OP

- *Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze de dagelijkse bezigheden kunnen storen. Lichamelijk letsel of beschadiging van apparatuur kan het gevolg zijn als de geïnstalleerde luidsprekers de dagelijkse activiteiten storen.*

Aan een muur ophangen

U kunt het hoofdtoestel en de luidsprekers aan een muur ophangen.
Bijv.: Luidspreker



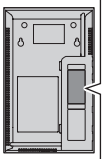
- Volg de hierboven getoonde afmetingen voor het installeren van het hoofdtoestel.

LET OP

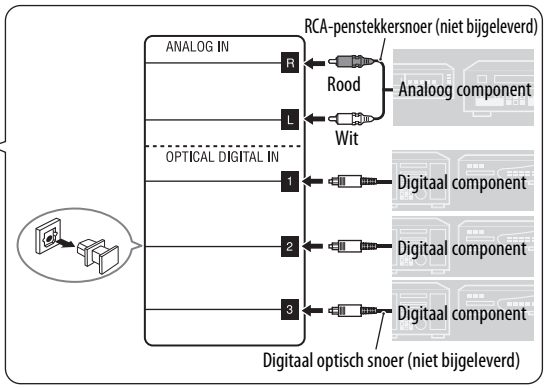
- *Het hoofdtoestel weegt ongeveer 0,73 kg en iedere luidspreker weegt ongeveer 0,85 kg. Wees zorgvuldig bij het ophangen aan een muur zodat het toestel later niet van de muur kan vallen en ongelukken veroorzaakt.*
- *Zie tevens "Voorzorgen voor het ophangen van toestellen aan een muur" op bladzijde 2.*

Verbinden van externe componenten

U kunt een analoog apparaat met de ANALOG IN aansluiting en digitale componenten met de OPTICAL DIGITAL IN aansluitingen verbinden zoals hier rechts afgebeeld.



Achterkant van hoofdtoestel



Netsnoer aansluiten

Verbind de bijgeleverde netadapter met de DC IN aansluitingen van het hoofdtoestel. Steek vervolgens het bijgeleverde netsnoer in de netadapter en steek vervolgens de stekker in een stopcontact.

TH-FT3 TH-BS7

Steek de stekker van het netsnoer van de subwoofer in een stopcontact.

OPMERKING

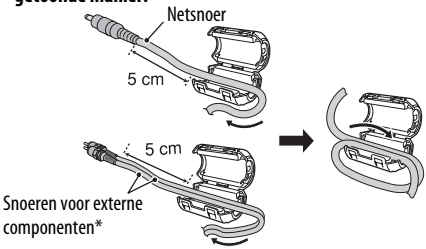
- *Koppel het netsnoer los als u de luidsprekers wilt schoonmaken of verplaatsen.*

Gebruik van het kernfilter

Bevestig de bijgeleverde kernfilters aan het netsnoer en het snoer van de externe componenten om interferentie te verminderen.

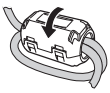
1 **Ontgrendel de stopper van het kernfilter.**

2 **Haal het snoer door het kernfilter en spoel stevig éénmaal rond de uitsparing in het kernfilter op de in de afbeelding getoonde manier.**



* U kunt de snoeren van 2 externe componenten samen plaatsen.

3 **Druk het kernfilter dicht totdat u een klikje hoort.**



LET OP

- *Beschadig het snoer niet en spoel het snoer niet met overmatige kracht.*

TH-FT3 TH-BS7

Installeren van de subwoofer

Dit systeem heeft een draadloze subwoofer. Activeer de draadloze koppeling alvorens het toestel in gebruik te nemen.
Zie het bijgeleverde informatieblad—"Activeren van draadloze koppeling".

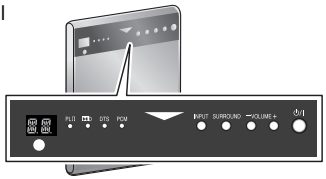
OPMERKING

- *De draadloze koppeling wordt niet geannuleerd wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt.*

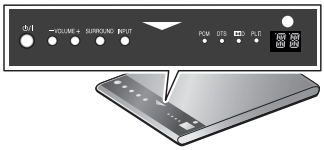
Kiezen van de display-instelling

U kunt het hoofdtoestel verticaal of horizontaal plaatsen.
Er zijn twee sets toetsnamen voor het voorpaneel. Kies de juiste set toetsnamen in overeenstemming met de installatiewijze.

Horizontaal



Verticaal

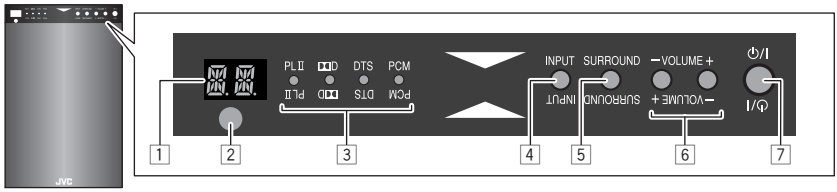


Druk op DISPLAY SETTING om de juiste set toetsnamen te kiezen.

Nederlands

Bediening

Hoofdtoestel



Toetsen en lampjes op het voorpaneel

1 **Display**
Toont het volumeniveau, de gekozen ingansbron, surroundfunctie, etc.

2 **Afstandsbedieningssensor**
Deze sensor ontvangt het signaal van de afstandsbediening.

3 **Lampjes voor audiosignaalformaat**
Toont het audiosignaalformaat van het binnenkomende signaal. Ieder lampje licht op wanneer;

– PL II (DOLBY PROLOGIC II): • Surround is geactiveerd met een analoge ingangsbron gekozen.
• Surround is geactiveerd en een digitale ingangsbron met 2-kanaal audio is gekozen.
– D: Een Dolby Digital signaal wordt ontvangen.
– DTS: Een DTS signaal wordt ontvangen.
– PCM: Een Linear PCM signaal wordt ontvangen.

4 **Ingangstoets**
Kiezen van een ingansbron: "DIGITAL 1", "DIGITAL 2", "DIGITAL 3" of "ANALOG".

5 **Surroundtoets**
Kiezen van de surroundfunctie: "SURROUND 1", "SURROUND 2" of SURROUND OFF.

6 **Volumetoetsen**
U kunt het volume vanaf 0 t/m 40 instellen.

7 **⏻/I (stroom) toets**
Voor het in- en uitschakelen van het systeem.
• Het ⏻/I symbool licht rood op wanneer het systeem wordt uitgeschakeld.

Basisbediening

In- en uitschakelen van de stroom

Door een druk op ⏻/I.

• U kunt tevens de stroomtoets op het voorpaneel gebruiken.

OPMERKING

• *De subwoofer wordt tevens in-/uitgeschakeld.*
• *Er wordt ook een kleine hoeveelheid stroom verbruikt wanneer de stroom is uitgeschakeld (standbyfunctie). Tijdens de standbyfunctie is het ⏻/I-symbool op het voorpaneel rood opgelicht. Trek de stekker uit het stopcontact om de stroom volledig uit te schakelen.*
• *U kunt het systeem tevens inschakelen door een druk op een van de ingangstoetsen (DIGITAL 1, DIGITAL 2, DIGITAL 3 of ANALOG).*

Kiezen van de ingangsbron

Druk op een van de ingangstoetsen: DIGITAL 1, DIGITAL 2, DIGITAL 3 of ANALOG.

D1 (DIGITAL 1), **D2** (DIGITAL 2), **D3** (DIGITAL 3) of **AN** (ANALOG) verschijnt op het display.
• U kunt tevens de ingangstoets op het voorpaneel gebruiken.

Instellen van het volume

Druk op VOL +/– (0 t/m 40).

• U kunt tevens de volumetoetsen op het voorpaneel gebruiken.

LET OP

• *Stel het volume in de minimale stand alvorens de weergave van een bron te starten. Wanneer het volume namelijk hoog is ingesteld, kan een plotseling hard geluid uw gehoor en/of de luidsprekers beschadigen.*

Tijdelijk dempen van het geluid

Druk op FADE MUTING.

- Druk nogmaals op de toets of stel het volume in om het geluid weer te herstellen.

Voor een helderder geluid (alleen voor Dolby Digital en DTS)

U kunt met een laag niveau opgenomen geluid ook bij een laag volume duidelijk weergeven—Compressie van het dynamisch bereik. Er zijn twee instellingen.

Druk op DRC.

- Door iedere druk op de toets verandert het effect als volgt: **OF** (uit) ➡ **MD** (medium) ➡ **MX** (maximum).

Veranderen van de displayhelderheid

Druk op DIMMER.

- Door iedere druk op de toets verandert de LED-helderheid als volgt: normaal ➡ gedimd ➡ uit.

Instellen van het uitgangsniveau

U kunt het uitgangsniveau vanaf –6 dB t/m +6 dB instellen.

Druk als vereist op SPEAKER LEVEL +/–.

– SUBWOOFER: Instellen van het uitgangsniveau van de subwoofer.

– CENTER: Instellen van het uitgangsniveau van het middenkanaalsignaal.

– SURROUND: Instellen van het uitgangsniveau van het surroundkanaalsignaal.

Gebruik van de surroundfunctie

Met gebruik van de surroundfunctie krijgt u in vergelijking met stereogeluid een realistischere geluidsweergave.
De volgende surroundfuncties zijn beschikbaar:

– surround 1: Geschikt voor weergave van multi-kanaal bronnen.

– surround 2: Geschikt voor weergave van algemene stereo-muziekbronnen.

Druk op SURROUND MODE.

- Door iedere druk op de toets, verandert de surroundfunctie als volgt: surround 1 (**S1** verschijnt op het display indien gekozen) ➡ surround 2 (**S2**) ➡ uit (**OF**).

Oplossen van problemen

Controleer de volgende lijst alvorens voor reparatie op te bellen indien u een probleem met dit systeem heeft.

STROOM

Het systeem gaat niet aan.

→ De stekker is niet goed in het stopcontact gestoken. Steek de stekker goed in.

AFSTANDSBEDIENING

Afstandsbediening werkt niet.

→ De batterij is leeg. Vervang de batterij.
→ Het zonlicht valt direct op de afstandsbedieningssensor. Zorg dat de afstandsbedieningssensor niet aan het directe zonlicht onderhevig is.
→ Er is mogelijk een obstakel tussen de afstandsbediening en de afstandsbedieningssensor op het voorpaneel.
→ Richt de afstandsbedieningssensor naar de sensor op het voorpaneel.
→ Signalen kunnen de afstandsbedieningssensor niet bereiken. Houd dichter bij het hoofdtoestel.
→ Verwijder het isoleerstrookje.
→ De verkeerde display-instelling is voor de gebruikte installatiemethode gekozen. Verander de instelling.

GELUID

Geen geluid via de luidsprekers.

→ Het geluid is tijdelijk uitgeschakeld. Druk op FADE MUTING van de afstandsbediening of stel het volume in.
→ De luidsprekersnoeren zijn niet of verkeerd aangesloten. Controleer de verbindingen.

TH-FT3 TH-BS7

Geen geluid via de subwoofer.

→ De draadloze verbindingen zijn niet juist geactiveerd. Controleer de verbindingen.

TH-FT3 TH-BS7

Geluid wordt soms onderbroken.

→ De radiogolf-verbinding tussen het hoofdtoestel en de subwoofer wordt mogelijk onderbroken. Verander de plaats en richting van de luidsprekers.

TH-FT3 TH-BS7

Reflecterende radiogolven

De subwoofer wordt direct verbonden middels radiogolven die via muren, voorwerpen en gebouwen worden gereflecteerd. Verplaats de subwoofer voor een betere ontvangst indien de subwoofer de radiogolven niet goed kan ontvangen.
De ontvangst van radiogolven wordt tevens mogelijk onderbroken wanneer personen tussen de toestellen bewegen.

Technische gegevens

Hoofdtoestel (TH-BS7 AX-THBS7 / TH-FT3 AX-THFT3 / TH-FT1 AX-THFT1)

Audiogedeelte

Uitgangsvermogen:	80 W (20 W × 4) bij 4 Ω (THD 10%)
Analoge ingang:	ANALOG IN: 1 Vrms/50 kΩ
Digitale ingang*:	OPTICAL DIGITAL IN 1/2/3: –21 dBm t/m –15 dBm (660 nm ±30 nm)

Algemeen

Stroombron (DC IN):	19 V gelijkstroom ⎓ 3,37 A
Netadapter (AA-R1902):	Ingang: 110 - 240 V wisselstroom ~, 1,5 A - 0,9 A, 50/60 Hz Uitgang: 19 V gelijkstroom ⎓ 3,37 A
Afmetingen (B × H × D):	186 mm × 31 mm × 300 mm
Gewicht:	0,73 kg

* *Overeenkomend met Linear PCM, Dolby Digital en DTS (met bemonsteringsfrequentie—32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz)*

Hoofdluidspreker (TH-BS7 SP-THBS7F)

Type:	1-weg akoestiek suspensie-type (Magnetisch-afgeschermd)
Luidsprekerunit:	9,5 cm × 1,0 cm koepelvormig × 4
Maximale vermogen:	20 W
Impedantie:	4 Ω
Frequentiebereik:	Voorluidsprekers: 110 Hz t/m 40 kHz Midden-/surround-luidsprekers: 115 Hz t/m 40 kHz
Geluidsdrukniveau:	Voorluidsprekers: 78 dB/W•m Midden-/surround-luidsprekers: 79 dB/W•m
Afmetingen (B × H × D):	900 mm × 36,7 mm × 53 mm
Gewicht:	1,6 kg

Hoofdluidsprekers (TH-FT3 SP-THFT3F / TH-FT1 SP-THFT1)

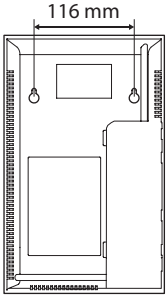
Type:	1-weg akoestiek suspensie-type (Magnetisch-afgeschermd)
Luidsprekerunit:	9,5 cm × 1,0 cm koepelvormig × 2 (voor iedere luidspreker)
Maximale vermogen:	20 W
Impedantie:	4 Ω
Frequentiebereik:	110 Hz t/m 23 kHz
Geluidsdrukniveau:	81,5 dB/W•m
Afmetingen (B × H × D):	186 mm × 300 mm × 30,8 mm 186 mm × 296 mm × 87 mm (met standaard)
Gewicht:	0,85 kg per luidspreker 0,94 kg per luidspreker (met standaard)

Subwoofer met eigen vermogencircuit (TH-BS7 TH-FT3 SP-THBS7W)

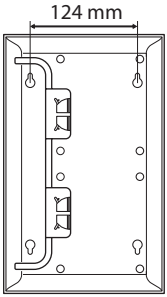
Uitgangsvermogen	100 W bij 3 Ω (THD 10%)
Type:	1-weg bass-reflex type
Luidsprekerunit:	16 cm hoornvormig × 1
Maximale vermogen:	100 W
Impedantie:	3 Ω
Frequentiebereik:	45 Hz t/m 5 kHz
Geluidsdrukniveau:	82 dB/W•m
Spanningsvereisten:	230 V ~, 50 Hz wisselstroom
Stroomverbruik:	30 W (tijdens gebruik) 0,8 W (in standby-functie)
Afmetingen (B × H × D):	215 mm × 352 mm × 254 mm
Gewicht:	5 kg

Afmetingen voor het ophangen van het hoofdtoestel en de luidsprekers aan een muur

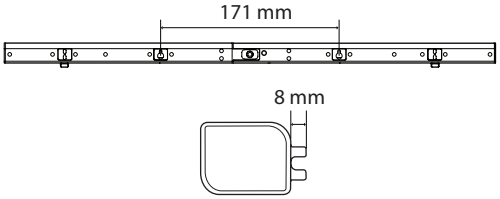
AX-THBS7/AX-THFT3/AX-THFT1



SP-THFT3F/SP-THFT1



SP-THBS7F



Ontwerp en technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Indice

Introduzione 1
Note sulla gestione 1
Accessori in dotazione 2

Operazioni preliminari 2
Preparazione del telecomando 2
Configurazione dei diffusori 2
Collegamento di componenti esterni 5
Collegamento del cavo di alimentazione 5
Uso del filtro a nucleo di ferrite 5
Installazione del subwoofer 5
Scelta del tipo di visualizzazione 5

Operazioni 6
Tasti e spie del pannello anteriore 6
Uso di base 6
Regolazione del livello d'uscita 7
Uso della modalità surround 7

Localizzazione dei guasti 7

Specifiche 8

Per indicare le spiegazioni pertinenti a particolari modelli si fa uso delle seguenti icone:

TH-BS7 : Solo per il modello TH-BS7
TH-FT3 : Solo per il modello TH-FT3
TH-FT1 : Solo per il modello TH-FT1

- Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories. Dolby e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.
- Prodotto su licenza dei brevetti USA 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762 e 6,487,535 nonché altri brevetti statunitensi e di altri Paesi già concessi o in attesa di concessione. DTS e DTS Digital Surround sono marchi di fabbrica depositati, mentre il logo e il simbolo DTS sono marchi di fabbrica depositati appartenenti a DTS, Inc. © 1996-2008 DTS, Inc. Tutti i diritti sono riservati.

Introduzione

Vi ringraziamo innanzi tutto per avere acquistato questo prodotto JVC.
Prima di iniziare ad usarlo vi raccomandiamo di leggere attentamente queste istruzioni.

Note sulla gestione

Precauzioni importanti

Installazione del sistema

- Selezionare una collocazione piana, asciutta e né troppo calda né troppo fredda, con una temperatura compresa tra 5° C e 35° C.
- Lasciare spazio sufficiente tra il sistema e il televisore.
- Non usare il sistema vicino a sorgenti di calore o in una posizione esposta a luce solare diretta, polvere o vibrazioni eccessive.
- Per evitare il surriscaldamento interno del sistema si raccomanda d'installarlo in un luogo adeguatamente ventilato.
- Il produttore rifiuta qualsiasi responsabilità relativa agli incidenti o danni eventualmente derivanti dalla non corretta esecuzione dell'assemblaggio o del montaggio, dall'insufficiente robustezza dei mezzi di fissaggio, dall'uso non appropriato o dall'abuso del sistema e dai disastri naturali.

Cavo di alimentazione

- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Quando il cavo di alimentazione è collegato alla presa di corrente, si verifica sempre un consumo minimo di energia.
- Per sfilare il cavo di alimentazione dalla presa lo si deve afferrare solo per la spina. Quando si scollega il cavo di alimentazione, afferrare e tirare sempre la spina, in modo da non danneggiare il cavo.

Prevenzione dei guasti del sistema

- Non vi sono pezzi di ricambio sostituibili dall'utente all'interno. Qualora si noti un funzionamento anomalo, scollegare il cavo di alimentazione e consultare il rivenditore.
- Non inserire oggetti metallici né lasciar penetrare liquidi nel sistema.
- Non appoggiare alcunché sul sistema. In caso contrario potrebbe ribaltarsi e quindi cessare di funzionare correttamente e/o causare lesioni alle persone.

Precauzioni di sicurezza

Evitare l'umidità, l'acqua e la polvere

Non posizionare il sistema in luoghi umidi o polverosi.

Evitare le alte temperature

Non si deve esporre il sistema alla luce solare diretta, né lo si deve posizionare accanto a fonti di calore.

In caso di assenza prolungata

Quando si è in viaggio o comunque ci si allontana per lunghi periodi è raccomandabile scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

Non ostruire le feritoie di ventilazione

Qualora vengano ostruite, il sistema potrebbe venire danneggiato.

Italiano

Introduzione

Cura del mobile dell'apparecchio

- Eventuali macchie sul sistema vanno pulite con un panno morbido. Qualora il sistema sia molto macchiato, pulirlo con un panno morbido bagnato con detergente neutro diluito in acqua e ben strizzato, quindi pulirlo con un panno asciutto.
- Per evitare di deteriorare, danneggiare o rimuovere la vernice dal sistema, fare attenzione a quanto segue:
  - NON deve essere pulito con eccessiva forza.
  - NON lo si deve strofinare con diluenti, benzina o altri solventi organici, compresi i disinfettanti.
  - NON applicarvi sostanze volatili, ad esempio insetticidi.
  - NON lasciare che gomma o plastica restino in contatto per periodi prolungati con il sistema.

Qualora dei liquidi penetrino nel sistema

Spegnere il sistema, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e rivolgersi quindi al proprio rivenditore. L'utilizzo del sistema in queste condizioni potrebbe provocare un incendio o una scossa elettrica.

Precauzioni per l'installazione delle unità a parete

- Per impedire che cadano le si deve fissare con viti adatte alla robustezza e al materiale della colonna o della parete.
- Non installare né l'unità centrale né i diffusori su una parete di legno compensato o di cartongesso; in caso contrario potrebbero cadere e danneggiarsi.
- In caso d'installazione dell'unità centrale e del diffusore a parete;
  - Assicurarsi di farli installare sulla muro da tecnici specializzati.
  - Il punto esatto d'installazione deve essere scelto con grande cura. Qualora dopo l'installazione interferisca con le normali attività potrebbe provocare lesioni alle persone o danni alle cose.
  - L'adattatore di rete CA non deve pendere né poggiare su alcuna delle altre unità. È accettabile collocarlo solo sul pavimento.

Accessori in dotazione

Qualora vi siano dei componenti mancanti, contattare immediatamente il rivenditore.

- Telecomando RM-STHFT1A (× 1)
- Batteria al litio CR2025 (× 1)
  - La batteria è stata inserita nel telecomando al momento della spedizione dalla fabbrica.
- Adattatore di rete CA AA-R1902 (× 1)
- Cavo di alimentazione (× 1)
- Filtro a nucleo di ferrite (× 2)

TH-BS7

- Piedini
  - Tipo piatto (ϕ7,8 mm) (× 5)
  - Tipo inclinato (× 2)

TH-FT3 **TH-FT1**

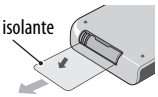
- Cavi del diffusore (3m) (× 2)
- Base (× 2)
- Viti per base (M5 × 10 mm) (× 4)
  - Le viti si trovano nel foro ubicato in cima al materiale d'imballo dei diffusori.

Operazioni preliminari

NON collegare il cavo di alimentazione finché non sono stati effettuati tutti gli altri collegamenti.

Preparazione del telecomando

Al primo utilizzo del telecomando è necessario estrarre innanzi tutto la pellicola isolante.



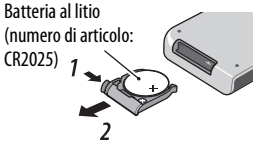
Se il raggio d'azione del telecomando diminuisce, sostituire la batteria.

Sostituzione della batteria del telecomando

Inserire la batteria sul telecomando abbinando le polarità (+ e –) in modo corretto.

1 **Afferrare con le dita l'estremità del cassettino portabatteria.**

2 **Estrarre il cassettino portabatteria e inserirne una nuova prestando attenzione alle polarità.**



NOTA

- *Si raccomanda di conservare la batteria in un luogo non accessibile ai bambini. Qualora un bambino la ingoi, fare intervenire immediatamente un medico.*
- *Per impedire il surriscaldamento, la rottura o l'incendio della batteria:*
  - *Non ricaricare, provocare cortocircuiti, smontare o riscaldare le batterie e non smaltirle nel fuoco.*
  - *Non lasciare la batteria a contatto con altri oggetti metallici.*
  - *Prima di eliminarla o di conservarla si suggerisce di avvolgerla bene con del nastro isolante.*

ATTENZIONE:

Pericolo di esplosione in caso di sostituzione con una batteria di tipo non corretto.
Utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.

Configurazione dei diffusori

I diffusori devono essere collocati su una superficie piana e piatta affinché producano la miglior qualità audio possibile.

- A seconda del punto scelto per l'installazione il suono potrebbe risentirne. Per migliorarlo si suggerisce di provare a collocarli e orientarli diversamente.
- Se li si colloca vicino a un televisore i colori dello schermo potrebbero subire una distorsione. Per impedire questo fenomeno, prima di posizionare i diffusori si suggerisce di spegnere il televisore o di sfilarne il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Attendere quindi almeno 30 minuti prima di riaccenderlo. Se il problema persiste occorre allontanare i diffusori dal televisore.

TH-FT3 **TH-FT1**

- Ciascun diffusore deve essere disposto a una distanza appropriata dagli altri.
- Per ottenere dal sistema il miglior suono possibile si suggerisce di collocare tutti i diffusori alla medesima distanza dalla posizione di ascolto.

Le figure che seguono mostrano come installare i diffusori.

TH-BS7

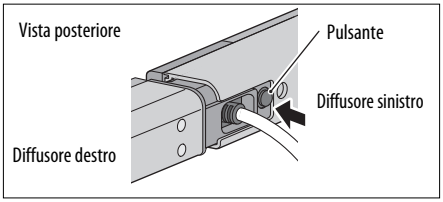
Assemblaggio dei diffusori

Prima d'installare i diffusori occorre assemblarli.

- Fare attenzione a non lasciare intrappolare le dita tra i due diffusori.

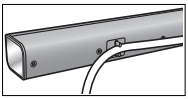
1 **Inserire il diffusore destro in quello sinistro.**

2 **Premere il pulsante ubicato posteriormente al diffusore destro.**



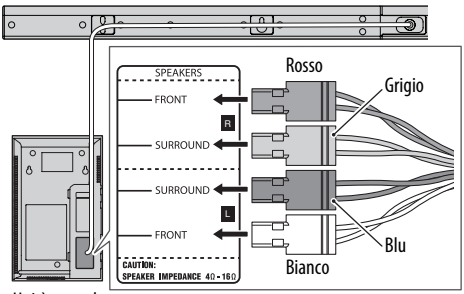
3 **Inserire completamente il diffusore destro sino ad avvertire lo scatto in posizione.**

- Posteriormente i diffusori sono provvisti di un solco in cui fare scorrere il cavo affinché non sia visibile.



Collegamento dei cavi dei diffusori

Collegare i cavi dei diffusori all'unità centrale nel modo qui illustrato.



Unità centrale

ATTENZIONE

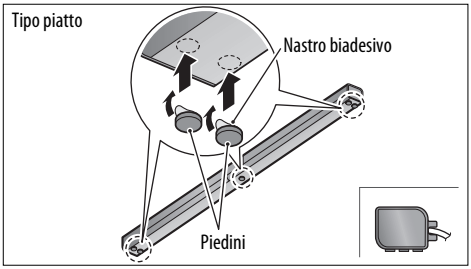
- *Qualora si desideri collegare diffusori diversi da quelli forniti in dotazione al sistema si raccomanda innanzi tutto di verificare che abbiano la stessa impedenza (SPEAKER IMPEDANCE) di quella indicata sul lato posteriore dell'unità centrale.*
- *NON si deve collegare più di un diffusore a una singola presa dell'unità centrale.*

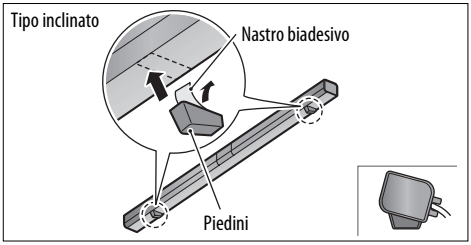
Installazione a pavimento

Applicare i piedini ai diffusori nel modo qui di seguito illustrato.

- Si può scegliere il tipo di piedino desiderato: tipo piatto (5 pezzi) o tipo inclinato (2 pezzi).

Rimuovere la pellicola protettiva dai piedini e applicarli sul fondo dei diffusori.

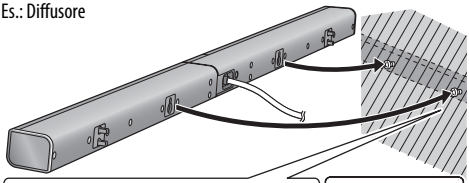


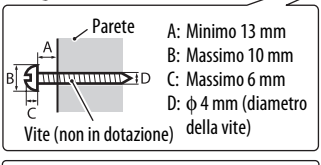


Installazione a parete

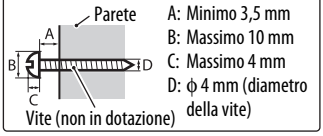
Sia l'unità centrale sia i diffusori possono altresì essere installati a parete.

Es.: Diffusore





Per installare l'unità centrale



ATTENZIONE

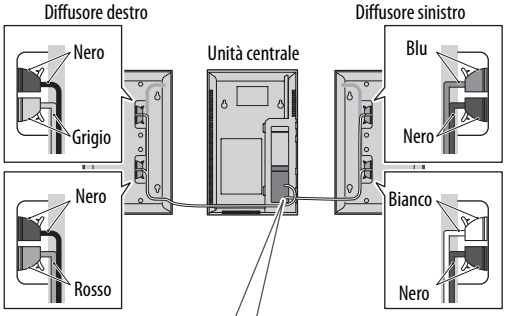
- *L'unità centrale pesa circa 0,73 kg e il diffusore pesa circa 1,6 kg. Per evitare incidenti in caso di caduta, durante l'installazione sulla parete si raccomanda di procedere con estrema attenzione.*
- *Si prega altresì di vedere la sezione "Precauzioni per l'installazione delle unità a parete" a pagina 2.*

Italiano

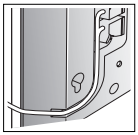
TH-FT3 TH-FT1

Collegamento dei cavi dei diffusori

Collegare i cavi dei diffusori all'unità centrale nel modo illustrato qui a destra.

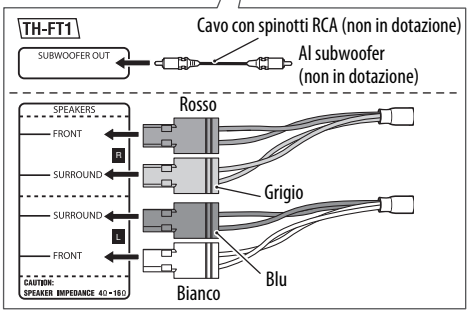


- Posteriormente i diffusori sono provvisti di una scanalatura in cui fare scorrere il cavo affinché non sia visibile.



ATTENZIONE

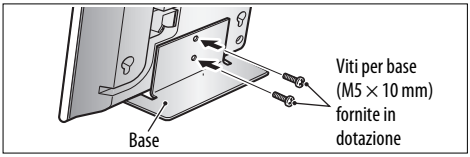
- *Qualora si desideri collegare diffusori diversi da quelli forniti in dotazione al sistema si raccomanda innanzi tutto di verificare che abbiano la stessa impedenza (SPEAKER IMPEDANCE) di quella indicata sul lato posteriore dell'unità centrale.*
- *NON si deve collegare più di un diffusore a una singola presa dell'unità centrale.*



Installazione a pavimento

Applicare la base ai diffusori.

- La base non deve essere usata in caso d'installazione dei diffusori a parete.



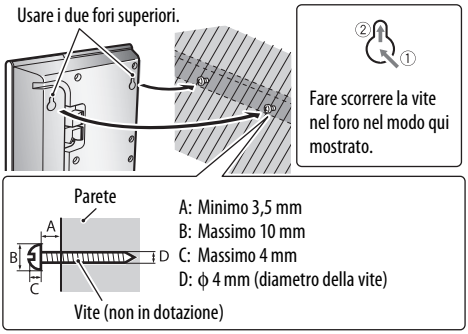
ATTENZIONE

- *I diffusori non devono essere collocati in un punto in cui risultino d'ostacolo alle normali attività domestiche. In caso contrario potrebbero danneggiarsi oppure costituire pericolo per le persone.*

Installazione a parete

Sia l'unità centrale sia i diffusori possono altresì essere installati a parete.

Es.: Diffusore



- Per l'installazione dell'unità centrale si devono rispettare le misure qui sopra riportate.

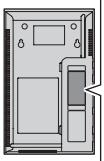
ATTENZIONE

- *L'unità centrale pesa circa 0,73 kg e ciascun diffusore circa 0,85 kg. Per evitare incidenti in caso di caduta, durante l'installazione sulla parete si raccomanda di procedere con estrema attenzione.*
- *Si prega altresì di vedere la sezione "Precauzioni per l'installazione delle unità a parete" a pagina 2.*

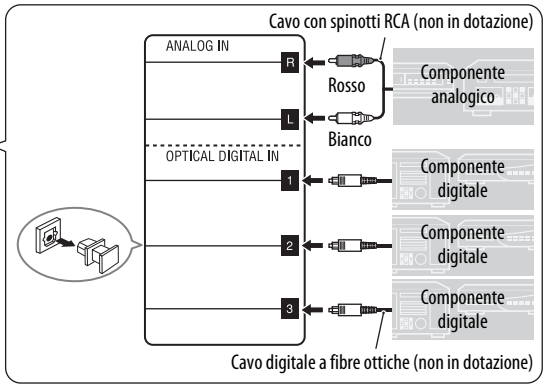
Italiano

Collegamento di componenti esterni

Come mostrato in questa figura, alla presa ANALOG IN si può collegare un componente analogico mentre alle prese OPTICAL DIGITAL IN si possono collegare componenti digitali.



Lato posteriore dell'unità centrale



Collegamento del cavo di alimentazione

Collegare l'adattatore di rete CA alle prese DC IN dell'unità centrale. Collegare quindi il cavo di alimentazione prima all'adattatore e quindi alla presa di corrente.

TH-FT3 **TH-BS7**

Inserire il cavo di alimentazione del subwoofer nella presa di corrente.

NOTA

- *Prima di pulire o spostare i diffusori, scollegare il cavo di alimentazione.*

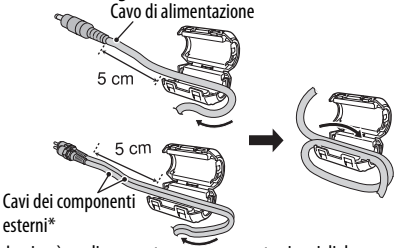
Uso del filtro a nucleo di ferrite

Per ridurre le interferenze, applicare al cavo di alimentazione e al cavo dei componenti esterni i filtri a nucleo di ferrite forniti in dotazione.

1 **Rilasciare il fermo del filtro di ferrite.**

Fermo

2 **Fare scorrere il cavo nel filtro a nucleo di ferrite avvolgendolo saldamente una volta nell'apposito incavo come mostra la figura.**



* Lo si può applicare contemporaneamente ai cavi di due componenti esterni.

3 **Chiudere il filtro di ferrite sino ad avvertire uno scatto.**

ATTENZIONE

- *Durante l'avvolgimento del cavo si raccomanda di non danneggiarlo applicandovi eccessiva forza.*

TH-FT3 **TH-BS7**

Installazione del subwoofer

Il sistema è dotato di un subwoofer senza cavo. Al primo utilizzo del telecomando è innanzi tutto necessario accoppiarlo all'apparecchio. Per istruzioni sull'operazione di accoppiamento si prega di vedere la scheda informativa allegata—"Accoppiamento senza filo".

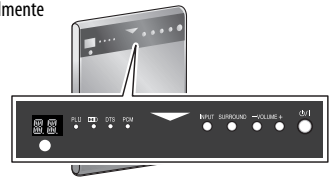
NOTA

- *L'accoppiamento del telecomando senza filo non si annulla nemmeno dopo avere scollegato il cavo di alimentazione dell'apparecchio dalla presa elettrica.*

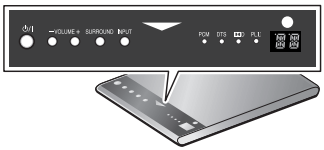
Scelta del tipo di visualizzazione

L'unità centrale può essere installata verticalmente od orizzontalmente.
Il pannello anteriore è provvisto di due gruppi indicatori luminosi dei tasti. Occorrerà quindi scegliere quello che si dovrà illuminare in base al tipo d'installazione eseguita.

Orizzontalmente



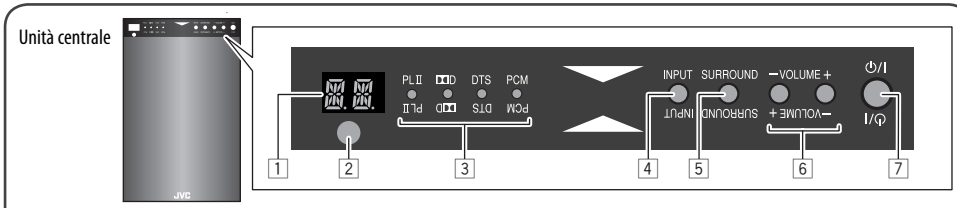
Verticalmente



Per scegliere il gruppo d'indicatori desiderato si deve premere DISPLAY SETTING.

Italiano

Operazioni



Tasti e spie del pannello anteriore

1 **Display**
Indica il livello del volume, la sorgente d'ingresso selezionata, il modo surround attivato e così via.

2 **Sensore del telecomando**
Riceve i segnali dal telecomando.

3 **Indicatori luminosi del segnale audio**
Indicano il formato del segnale audio in ingresso. Le spie di accendono;

– PL II (DOLBY PROLOGIC II): • Il suono surround si attiva quando si seleziona una sorgente analogica.
• Il suono surround si attiva quando si seleziona una sorgente digitale bicanale.
– ◻◻D: In presenza del segnale Dolby Digital.
– DTS: In presenza del segnale DTS.
– PCM: In presenza di segnale PCM lineare.

4 **Tasto di selezione dell'ingresso**
Seleziona una sorgente d'ingresso: "DIGITAL 1", "DIGITAL 2", "DIGITAL 3" o "ANALOG".

5 **Tasto di selezione del modo surround**
Seleziona una modalità surround: "SURROUND 1", "SURROUND 2" o SURROUND OFF.

6 **Tasti di regolazione del volume**
Regolano il volume da 0 a 40.

7 ⏻/I **tasto di accensione**
Accende e spegne il sistema.
• Il simbolo ⏻/I s'illumina di luce rossa quando si spegne il sistema.

Uso di base

Accensione e spegnimento

Premere ⏻/I.

• Si può altresì usare il tasto di accensione del pannello anteriore.

NOTA

- *Si accende o spegne anche il subwoofer.*
- *Anche con l'apparecchio spento, viene consumata una piccola quantità di corrente (modalità standby). Mentre il sistema è in standby il simbolo ⏻/I del pannello anteriore è acceso di luce rossa. Per togliere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.*
- *È anche possibile accendere il sistema premendo uno dei tasti di selezione dell'ingresso (DIGITAL 1, DIGITAL 2, DIGITAL 3 o ANALOG).*

Selezione della sorgente d'ingresso

Premere uno dei tasti d'ingresso: DIGITAL 1, DIGITAL 2, DIGITAL 3 o ANALOG.

Sul display appare **D1** (DIGITAL 1), **D2** (DIGITAL 2), **D3** (DIGITAL 3) o **AN** (ANALOG).

• Si può altresì usare il tasto di selezione ingresso del pannello anteriore.

Regolazione del volume

Premere VOL +/– (0 a 40).

• Si possono altresì usare i tasti del volume del pannello anteriore.

ATTENZIONE

- *Impostare il volume al minimo prima di attivare qualsiasi sorgente. Se il volume è impostato a un livello elevato, la violenza improvvisa del suono potrebbe danneggiare l'udito e sfondare i diffusori.*

Disattivazione temporanea dell'audio

Premere FADE MUTING.

- Per ripristinare il suono è sufficiente premere nuovamente il tasto oppure regolarne il volume.

Per ottenere un suono più chiaro (solo Dolby Digital e DTS)

Con questo sistema è possibile ascoltare chiaramente anche a basso volume il suono registrato a bassi livelli—Compressione dinamica della gamma. Sono disponibili due livelli d'impostazione.

Premere DRC.

- Ogni volta che si preme questo tasto l'effetto cambia nel seguente modo:
  OF (nessun effetto) ➡ **MD** (medio) ➡ **MX** (massimo).

Regolazione della luminosità del display

Premere DIMMER.

- Ogni volta che si preme il tasto la luminosità dei LED veria nel seguente ordine:
  display normale ➡ display oscurato ➡ display spento.

Regolazione del livello d'uscita

Il livello di uscita è regolabile tra –6 dB e +6 dB.

Premere il corrispondente SPEAKER LEVEL +/–.

– SUBWOOFER: Regola il livello di uscita del subwoofer.
– CENTER: Regola il livello d'uscita del canale centrale.
– SURROUND: Regola il livello d'uscita del canale surround.

Uso della modalità surround

Con i canali surround il suono diviene più realistico che con il semplice modo stereo.
Modi surround disponibili:

– surround 1: Adatta per la riproduzione di qualsiasi sorgente stereo multicanale.
– surround 2: Adatto per la riproduzione di qualsiasi sorgente stereo.

Premere SURROUND MODE.

- Ad ogni pressione del tasto si seleziona una modalità surround nel seguente ordine:
  surround 1 (sul display appare **S1**) ➡ surround 2 (**S2**) ➡ disattivata (**OF**).

Localizzazione dei guasti

In caso di problemi con il sistema, prima di rivolgersi all'assistenza tecnica controllare se l'elenco presente contiene la soluzione al problema.

POWER

Il sistema non si accende.

→ La spina del cavo di alimentazione non è stata saldamente inserita nella presa elettrica. Inserirla in modo corretto.

TELECOMANDO

Il telecomando non opera.

→ La batteria è scarica. Cambiare la batteria.
→ Sul sensore remoto arriva luce solare diretta. Evitare che sul sensore del comando a distanza arrivi luce solare diretta.
→ Il segnale del telecomando incontra un ostacolo prima di raggiungere il sensore sul pannello anteriore.
→ Puntare il telecomando al sensore remoto del pannello anteriore.
→ I segnali non raggiungono il sensore remoto. Avvicinarsi all'unità centrale.
→ Rimuovere la pellicola isolante.
→ Il tipo di visualizzazione è diverso da quello appropriato per il metodo d'installazione usato. Cambiare la impostazione.

SUONO

I diffusori non emettono alcun suono.

→ Il suono si è temporaneamente interrotto. Premere il tasto FADE MUTING del telecomando o regolare il volume.
→ I cavi dei diffusori non sono correttamente collegati oppure sono allentati. Controllare i collegamenti.

TH-FT3 TH-BS7

Il subwoofer non emette alcun suono.

→ La connessione senza filo non è stata correttamente attivata. Controllare il collegamento.

TH-FT3 TH-BS7

A volte il suono s'interrompe.

→ La connessione radio tra l'unità centrale e il subwoofer potrebbe essere interrotta. Collocare e orientare diversamente i diffusori.

TH-FT3 TH-BS7

Riflessone delle onde radio

Il subwoofer è interconnesso direttamente a mezzo di onde radio, le quali subiscono tuttavia la riflessione dalle pareti e dai mobili oltre che dagli altri edifici. Se non riceve correttamente i segnali occorre collocarlo in un altro punto.
L'interruzione della ricezione dei segnali può essere altresì causata dalle persone in movimento tra le varie unità.

Specifiche

Unità centrale (TH-BS7 AX-THBS7 / TH-FT3 AX-THFT3 / TH-FT1 AX-THFT1)

Sezione audio

Potenza uscita:	80 W (20 W × 4) a 4 Ω (THD 10%)
Ingresso analogico:	ANALOG IN: 1 Vrms/50 kΩ
Ingresso digitale*:	OPTICAL DIGITAL IN 1/2/3: –21 dBm a –15 dBm (660 nm ±30 nm)

Generali

Alimentazione (DC IN):	19 V CC ⎓ 3,37 A
Adattatore di rete CA (AA-R1902):	Ingresso: 110 - 240 V CA ~, 1,5 A - 0,9 A, 50/60 Hz Uscita: 19 V CC ⎓ 3,37 A
Dimensioni (L × A × P):	186 mm × 31 mm × 300 mm
Peso:	0,73 kg

* *Corrispondente a PCM lineare, Dolby Digital e DTS (con frequenza di campionamento—32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz)*

Diffusore principale (TH-BS7 SP-THBS7F)

Tipo:	A una via del tipo a sospensione acustica (schermati magneticamente-)
Unità diffusore:	9,5 cm × 1,0 cm a cupola × 4
Capacità di gestione di energia:	20 W
Impedenza:	4 Ω
Gamma di frequenza:	Diffusori anteriori: 110 Hz a 40 kHz Diffusori centrali/surround: 115 Hz a 40 kHz
Livello di pressione sonora:	Diffusori anteriori: 78 dB/W•m Diffusori centrali/surround: 79 dB/W•m
Dimensioni (L × A × P):	900 mm × 36,7 mm × 53 mm
Peso:	1,6 kg

Diffusore principale (TH-FT3 SP-THFT3F / TH-FT1 SP-THFT1)

Tipo:	A una via del tipo a sospensione acustica (schermati magneticamente-)
Unità diffusore:	2 cupole da 9,5 cm × 1,0 cm (per ciascun altoparlante)
Capacità di gestione di energia:	20 W
Impedenza:	4 Ω
Gamma di frequenza:	110 Hz a 23 kHz
Livello di pressione sonora:	81,5 dB/W•m
Dimensioni (L × A × P):	186 mm × 300 mm × 30,8 mm 186 mm × 296 mm × 87 mm (con base)
Peso:	0,85 kg ciascuno 0,94 kg ciascuno (completo di base)

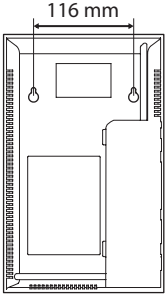
Subwoofer alimentato (TH-BS7 TH-FT3 SP-THBS7W)

Potenza uscita	100 W, a 3 Ω (THD 10%)
Tipo:	Bass-reflex a 1 via
Unità diffusore:	Cono da 16 cm × 1
Capacità di gestione di energia:	100 W
Impedenza:	3 Ω
Gamma di frequenza:	45 Hz a 5 kHz
Livello di pressione sonora:	82 dB/W•m
Alimentazione:	230 V CA ~, 50 Hz
Consumo di energia:	30 W (durante il funzionamento) 0,8 W (in modalità Standby)
Dimensioni (L × A × P):	215 mm ×352 mm × 254 mm
Peso:	5 kg

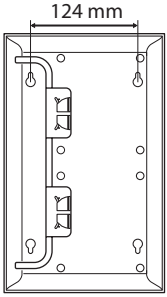
Italiano

Dimensioni dell'attacco per installazione a parete per l'unità centrale e i diffusori

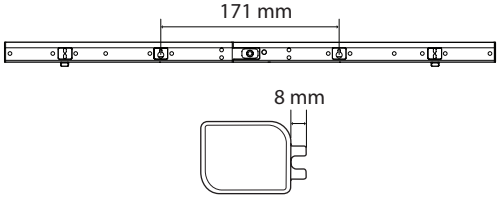
AX-THBS7/AX-THFT3/AX-THFT1



SP-THFT3F/SP-THFT1



SP-THBS7F



Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

TH-BS7/TH-FT3/TH-FT1 | HOME THEATER SOUND SYSTEM

JVC

GE, FR, NL, IT

© 2009 Victor Company of Japan, Limited

0909WMKMDWJMM